

# Déli Hírlap

Redacția și administrația:  
TIMIȘOARA, I, Piața Brătianu No. 3.  
Telefon: 28+10.

GAZETA MAGHIARILOR  
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per 934-1938.  
Trib. Timișoara.  
Redactor resp.: Dr. VÁRNAY ELEMÉR.

## Magnaud bíró

nyomdokaiba lépett az az amerikai bíró, aki igen érdekes ítéletet hozott egy lopási pörben. Magnaud bíró a francia igazságszolgáltatás kiemelkedő egyénisége volt a múlt század második felében, aki korának csodálkozásait és tiszteletét váltotta ki a szegények és úzottek iránt, mély-séges irgalmat és belátást tanúsító ítéleteivel. Az a kiváló jogász azok közé tartozott, akik nem a törvény szigorú betűi szerint mérnek; lelkes figyelemmel vizsgálta mindig azokat a megbo-csátó okokat is, amelyek igen gyakran felel-hetők a mérleg másik serpenyőjében. Mindenek-főlött pedig különös vizsgálat tárgyává tette, hogy nem osztozkodik-e a társadalom is, nincs-e valami felelőssége a társadalomnak is abban az elítélendő tettben, amely a vádlottak padjára sodorta a bűnöst. Halála után könyv is jelent meg róla „Magnaud, a jó bíró” címen, amelyben márványnál marandóbban hirdetik emberi nagyszerűségét az ott felsorakoztatott salomoni bölcsességű ítéletei.

A kitűnő Magnaud példáját igyekezett követni az a saint-louisi bíró, aki a legméltányo-sabb igazságszolgáltatás hangjait szóltatta meg igen nagy feltűnést keltett ítéletében. Az említett bíró pontosan huszonnégy perc elzárá-sra ítélte egy munkást, aki két dollárt lopott. Az ítélet indokolásában Magnaud utóda arra hivat-koztott, hogy — ha egy gazdag bankár 225.000 dollár elsikkasztásáért öt évi börtönt kapott, ak-kor a két dollár ellopásáért, az arány szabályait követve, huszonnégy percnyi fogvatartás jár. Ez az ítélet valóban szokatlan, sőt bátran el-mondhatjuk, forradalmian új és merész. Bizonyára akadnak kriminológusok, akik egyenesen a bírót itélik el eme döntés kapcsán. Mert ha az ilyen szempontokból való ítélkezés általánossá válik, úgy nevétséges farce lesz csakhamar az egész igazságszolgáltatási eljárás. Huszonnégy, tíz, öt perces büntetések kicsúfolják a megtor-lás eszméjét és ami még ennél is rosszabb, egye-nesen felbátorítják az ingatag erkölcsű embere-keket büntettek elkövetésére.

Gondolkozásra késztet ez az ítélet. Mert a bűnt valóban nem lehet anyagi skála szerint mérni. A büntetést nem lehet kiszabni affajta igazságszolgáltatás használatára rendelt Dalton-féle automatikus számológépen. Mert a büntett büntett marad, bármilyen kicsiny értékű is az eltulajdonított tárgy vagy pénz. A magántulaj-dont kell megvédelmezni, a jog és az erkölcs eszméjét. Mindezen fenntartások ellenére is va-lahogy mégis nagyon nagy igazságokra vet fényt ez az ítélet. Sőt azt a kívánságot ébreszti bennünk, hogy manapság még nagyobb szükség van Magnaud humanitásának kitágítására, mint valaha. Végzetesen nagyok a társadalmi ellen-tétek, örvény tátong a felkapaszkodott jólét és a minden megpróbáltatásokkal sújtott nyomorú-ság között.

Ma tényleg szükséges nagyon, de nagyon vizsgálat tárgyává tenni, hogy miért követ el sok kis bűnöző elítélendő tetteket. És hogyha tényleg az éhínség, a végső nyomorúság, vagy a kétségbeesés hajtotta őket, úgy valóban a leg-kisebb büntetés indokolt ezekben a rendkívüli időkben. Azonban nagyon is szükséges volna fel-figyelni a tolvajok egy másik fajtájára, akiket szintén az idők termeltek ki és elmondhatjuk ró-luk határozottan azt is, hogy nagyrésztben ők ker-getik a bűn útjára az előbbi megtévedteket is. A tolvajok legundorítóbb fajtájáról beszélünk: az árdragítókról. Ezekről a gazdasági halálma-darokról, amelyek azonnal megjelennek, ha há-borús veszély, nyugtalanság és egyéb bajok tor-

## Mitita Constantinescu szófiai látogatása kimélyíti a bolgár-román gazdasági kapcsolatokat

### Nagyjelentőségű politikai pohárköszöntők a pénzügyminiszter tiszteletére adott ebéden

Szófiából jelentik: Csütörtökön délután 4 órakor Boiloff miniszter visszaadta Mitita Con-stantinescu látogatását. Öt órakor Filotti szófiai román követ és felesége a követségi palotában teát adtak Constantinescu pénzügyminiszter tiszteletére, amelyen résztvettek Popoff külügy-miniszter, Boiloff pénzügyminiszter, valamint a kormány több tagja és Boris király udvartartá-sának, valamint a diplomáciai szolgálatnak ma-gasrangú képviselői. Délután 6 óra 20 perckor Boris király kihallgatáson fogadta Mitita Con-

stantinescut és a Szent Sándor-rend I. osztályú keresztjével tüntette ki. Este fél 9 órakor a katonai klub szalónjában Boiloff vacsorát adott Mitita Constantinescu tiszteletére, amelyen résztvett Filoff miniszterelnök, Popoff külügy-miniszter, Zagoroff kereskedelmi miniszter, Baglianoff földművelésügyi miniszter, Grueff, a királyi udvartartás főnöke, Filotti szófiai ro-mán követ és még számosan a politikai és gaz-dasági élet képviselői közül. Vacsora után nagy fogadás volt.

### A mai válságos időkben fontos a két nemzet barátsága

Boiloff pénzügyminiszter Mitita Constanti-nescu román pénzügyminiszter tiszteletére adott ebéden a következő beszédet mondotta:

— Különös örömmre szolgál, hogy vend-günknek tekinthetjük Mitita Constantinescut, Románia pénzügyminiszterét. Megkülönböztetett megelégedéssel emlékszem meg azokról az idők-ről, amikor 1938 novemberében abban a tiszte-letben részesültem, hogy mint a bolgár nemzeti bank kormányzója Mitita Constantinescu ven-dége lehettem. E látogatás során a tanácskozá-sok alkalmával a legnagyobb barátságban volt részem. Nagyon örülök annak, hogy bár Con-stantinescu miniszter rendkívül elfoglalt ember, kedves volt és elfogadta meghívásomat és így több napon át vendégemül láthatom.

A román kormány részéről nyilvánított ba-rátság a mai időkben rendkívül értékes szá-munkra,

mert a háború által teremtett bizonytalan hely-zetben valamennyi nemzet előtt súlyos és végze-tés ide áll. Mint e két ország gazdasági életének vezetői tisztában vagyunk azzal, hogy milyen értékesek a gazdasági és közlekedési összeköt-tetések a fejlődésüket kívánó népek között és

baráti viszonyuk megerősítése. A bolgár kor-mány rendkívül örül annak a ténynek, hogy a két szomszéd állam között a Dunán átvezető gőzkomp útján az összeköttetés még jobban ki-mélyül. A magam részéről Constantinescu sze-mélyében a román pénzügyi és államélet egyik kiváló képviselőjét örömmel üdvözlöm. Az az együttműködés, ami közöttünk fennáll és ame-lyet még jobban ki akarunk mélyíteni,

rendkívül fontos szerepet játszik a gazda-sági és pénzügyi összeköttetések állandó ja-vulásában.

Mitita Constantinescu nemcsak, mint pénzügyi szakértő bir nagy értékkel, hanem kitűnő diplo-mata is és ennek a ténynek köszönhető, hogy ál-landóan csökkennek azok a nehézségek, amelyek az ilyen összeköttetések során elkerülhetetlenek. Engedjék meg azon reményemnek kifejezését, hogy szeretett vendégünk megérhette azt az őszinte örömet, amelyet Szófiába való érkezése miatt érzünk. Ezek az érzelmek hatnak át ak-kor, amikor poharamat ürítem öfelsége II. Carol király és a román királyi család, valamint Con-stantinescu miniszter egészségére és az egész ro-mán nép javára.

nyosodnak. Az árdragítók és áruhalmozók. Ezek az igazi tolvajok, rablók, tömeggyilkosok, mert egész nemzetek életét veszik célba, hogy mások hiányából, mások nyomorúságából, mások vé-réből kisajtolják az ő galád profitjukat. A sírfosz-togatók is jobbak náluk, mert a halott már nem érzi, hogy mi történik a porladó csontjai felett.

De ezek az árdragítók és áruhalmozók az egyetemes életet támadják meg hiénai ragadozó műveleteikkel, ahogyan elássák és félre kapar-ják azokat a nélkülözhetetlen szükségleti cikke-keket, amelyeket uzsora-áron igyekeznek aztán is-mét elhelyezni. Hatalmas vagyontokat gyűjt ösz-sze ez az óvatos, titokzatos fúrhanggal dolgozó maffia, mialatt a többiek garasoskodnak, szű-kölködnek, vagy minderre ráadásul még a be-

vonulás áldozatát is viselik. Végtelen nehéz ezek-keket a kalózokkal szemben védekezni, bármilyen nagy is a törvény szigora. Oroszországban éppen a napokban végeztek ki jónéhány ilyen áruhal-mozót s árdragítót. Ha másban nem is, de ebben bátran utánozhatnánk a szovjetpéldát. Ahogyan a szegényekkel, az elesettekkel szemben csak helyeselni tudunk minden magnaui belátást és fel-mentést a lelkiismeret legmagasabb törvényszé-ke előtt, úgy az árdragítókkal és áruhalmozók-ke szemben nem tudunk keveselni semminemű szigort. A legsúlyosabb büntetés az egyedüli vé-dekezés azokkal szemben, akik minden emberi szolidaritást megtagadva, az egész társadalom ellen intézik vérszopó hadjáratukat.

(Flaneur.)

## JEGYZETT MÁR HADFELSZERELÉSI BONT?

## KÖZÖS ÉRDEKEK, KÖZÖS FEJLŐDÉS...

Mitita Constantinescu válasza így hangzott: — Mélyen meghatottak ezek a baráti szavak és az a meleg fogadtatás, amely a királyi kormány, a bolgár nemzeti bank és az állami hatóságok részéről megnyilvánultak és ezért őszinte köszönetemet fejezem ki. Az a barátságos meghívás, amelyben Excellenciád részvételt, módot nyújtott arra, hogy örömmel viszonzzam gyönyörű fővárosukban az ön bucarestii látogatását, amely kitörölhetetlenül marad meg emlékezetemben. Engedtesse meg nekem, hogy kettős minőségben

a legnagyobb elismerésemet fejezhessem ki Excellenciád kiváló képességei, gyakorlata, széles látóköre és azok a kivételes erények iránt,

amelyek az ön személyében egyesülnek. Az a megértés, amellyel Excellenciád a mi gazdasági összeköttetéseink problémáit vizsgálja és az a barátság, amely minden egyes találkozásunk alkalmával megnyilvánult, biztosítékát nyújtja annak, hogy a gazdasági együttműködés országaink között még mélyebb lesz és még nagyobb mértékben fog fejlődni. Ez vonatkozik a közlekedés terére is és reméljük, hogy a legrövidebb időn belül a légi összeköttetés és a gőzkomputerbe helyezését a közlekedés és a tranzitforgalom kölcsönösen hasznára fog válni nemcsak országainknak, hanem a többi Balkán-államoknak is. A két egymáshoz közelfekvő főváros még jobb és még gyorsabb megközelítése meggyőződésem szerint hatással lesz az árucserforgalom kimélyítésére is. Különösen boldognak érezném magam,

ha látogatásom hozzájárulna országaink kölcsönös fejlődéséhez,

## Bujoiu volt minisztert kihallgatták az Auschnitterben

Bucurestiből jelentik: Az Auschnitt-bünper hatodik napja.

Nicoresteanu elnök pontban déli 1 órakor nyitja meg a tárgyalást. Mielőtt a tanukihallgatások megkezdődnének, Simionescu-Iasi ügyvéd, Max Auschnitt egyik védője, engedélyt kér az elnöktől, hogy a vádlott leülhessen.

— Tessék... — hangzik a beleegyező válasz.

Most váratlanul az ügyész ironikusan hangzó kérése hallatszik:

— Kérem elnök úr, szíveskedjék talán a fegyházásörnek is megengedni, hogy helyet foglaljon!...

Miután a beleegyező válasz ezúttal is megtörténik, kezdődik a tanukihallgatás. Elsőnek Bujoi volt nemzetgazdasági minisztert, a vád egyik tanuját szólítják a terembe. Az elnök felolvassa a tanunak 1939. november 21-én a vizsgálóbíró előtt tett vallomását: „Az elmúlt év áprilisában a Resita részéről kérvényt kaptam, a melyben arra kértek, hogy párisi nagykövetségünk, Gheorghe Tatarescu úr útján járjak közbe a francia kormánytól annak érdekében, hogy ócskavasat importálhassunk, amelyre abban az időben rendkívül nagy szükség volt. A kérelemből kitűnt, hogy a lengyel állam szintén kapott ócskavasat, még pedig az exportilletékek elengedéseivel és a Resita azt óhajtotta, hogy ezt a kedvezményt mi is próbáljuk megszerezni. Miután azonban megállapítottam, hogy a beadványt a Resitan kívül a Metalunit magánvállalat is aláírta, nem intézkedtem és a kérvényt a Resitához visszajuttattam.”

Elnök: Ez az Ön nyilatkozata. Van még valami hozzáfűzni, vagy visszavonni valója?

Tanu: Nincs.

A védelem részéről Djuvara volt igazságügyminiszter intéz kérdést a tanuhoz:

— Bujoi úr, mint volt nemzetgazdasági miniszter, tudja-e, hogy a Titan-Nadrag-Calan vállalat gyártott és eladott-e katonai cikkeket a hadseregnek és ha igen, miket?

A tanu tud erről és részletes felvilágosítással szolgál. Ezután arról a 100.000 tonna ócskavasról beszél, amelyet a francia kormány engedélyezett és kijelenti, hogy véleménye szerint ez a vasmenyiség a Resitanak teljes évi szükségletét kielégítette volna, igaz ugyan, hogy ez csak lozárható megállapítás.

Bentoiu volt miniszter, a magánvád egyik képviselője, itt közbeszól és tiltakozik az ellen, hogy a tanunak olyan kérdéseket adjanak fel, a

mert ezt a két országot közös érdekek fűzik egymáshoz és pedig a béke és a munka akarata. Üritem poharamat Boris bolgár király, Joana királyné, a királyi család egészségére és Bulgária fejlődésére, valamint miniszter úr és nejenek boldogságára.

### TÖBB BOLGÁR ELŐKELŐSÉG MAGAS KITÜNTETÉST KAPOTT

Ófelsége II. Carol király a román csillagrenddel tüntette ki Boiloff bolgár pénzügyminisztert, míg Guneff, a bolgár nemzeti bank ideiglenes kormányzója a román koronarend birtokosa lett. A bolgár nemzeti bank több magasrangú tisztviselője is kitüntetésben részesült Carol király részéről.

melyekre csakis szakértők hivatottak a választ megadni.

Djuvara védő: Meglep Bentoiu úr közbelépése, mert én csak arról kérdeztem ki a tanut, amit tud. Egy jóhiszemű tanu áll előttünk és éppen ezért kértem,

miért haragszik a magánvád, amikor olyan kérdéseket tesz fel, amelyek világhosszot hozhatunk ebbe az ügybe.

A védő ezután ismét a tanuhoz fordul: Abban az esetben, ha a francia államtól azt a 100 ezer tonna ócskavasat megkapják, az egészet a Resitanak adták volna?

Tanu: Amikor erről Párisban tárgyaltam, elsősorban a Resita szükségleteinek fedezéséről volt szó. Az ügyet azonban nem tudtam befejezni, mert időközben a minisztérium eléről eltávoztam. Tény az, hogy valahányszor idegen országgal tárgyaltunk hasonló kérdésben, az érdekelt iparvállalatok beadványban kérték, hogy szükségleteikre is legyünk tekintettel.

A védelem további kérdéseire a tanu közli, hogy a Resita részéről benyújtott és a Metalunit által is aláírt beadvány tulajdonképpen

nem volt import kérelem, csupán kérés, hogy járjunk el a francia kormánytól.

Csak ennek az ajánlatnak elfogadása után nyerték

## Egyiptomi lap méltató cikke Carol királyról és Mihai trónörökösről

Kairóból jelentik: „Egy király, egy ország és egy herceg” címmel nagy cikket közöl a La Semaine Egyptiene című nagy egyiptomi napilap és ebben Románia helyzetével, az uralkodó és a trónörökös személyével, a nemzetközi események keretein belül foglalkoznak.

„Románia bízik a saját erejében és jövőjében, amiről erélyes és határozott hangon mondott beszédet az uralkodó Constantaban.”

„Határaink örökkévalóak és az egységes Románia erejével szemben összezuhan magát minden ellenség.”

Romániának szerencséje van, hogy e súlyos időkben olyan vezető áll az élen, aki mesteri kézzel kormányozza az országot. A román nép a legnagyobb hűséggel, odaadással és elismerés-

sel van uralkodója iránt. A trónörökös pedig, aki a jövőben fogja az ország sorsát irányítani, a holnapi nemzedék szimbólumát képezi.”

„Emlert és királyt akarok fiamból nevelni” — mondotta egykor az uralkodó és a trónörökös nevelése ilyen irányban folyik. Románia jövőbeli uralkodója alaposan ismeri országát és katonailag edzett, daliás testében rendkívül érzékeny lélek rejtőzik. A cikk ezután így végződik: „Az uralkodó felügyelete mellett nevelt nagyvada az ország szemefénye. Nem is lehet csodálkozni, hogy az ilyen kitűnő tulajdonságokkal felruházott trónörökös annyira szeretik.” (Rádor.)



## Sikeres német járőrharcolok a nyugati fronton

**Brauchits tábornok megszemlélte a Lengyelországban levő német csapatokat. Olasz és orosz hajókat kutatnak át angol cirkáló egységek**

Berlinből jelentik: A német nagyvezérkar hivatalos jelentése közli, hogy a nyugati arcvonalon, a Mosel és a Pfalzi-erdő között levő állások előtt élénk járőrtvékenység folyt. Az Apach környékén folytatott felderítő vállalkozások során több foglyot ejtettünk. E vállalkozások során a mi járőreinknek nem volt veszteségük. Légi haderőnk egységei sikeres felderítést végeztek Kelet-Franciaország és Anglia fölött. Erről az útról két német repülőgép nem tért vissza. Három angol repülőgép behatolt a német öbölbe. Az egyik gépet lelőttük. (Rador.)

Párisból jelentik: A francia nagyvezérkar jelenti, hogy az éjszaka nyugodtan telt el. (Rador.)

Berlinből jelentik: Brauchits tábornok, a német haderő főparancsnoka, február 19-ike és 22-ike között megszemlélte a volt lengyel területen lévő kormányzóság keleti részén levő csapatokat. Látogatást tett a főparancsnok Franck birodalmi kormányzónál Krakóban és koszorút helyezett el az elesett németek sírjaira. (Rador.)

### ANGOL FELDERÍTŐ GÉPEK AUSZTRIA ÉS OSEHORSZÁG FÖLÖTT

A News Chronicle azt írja, hogy Berlin légvédelmének titkát az angol légi haderő ismeri. Az utóbbi hetekben a felderítő és bombavető osztagok több ízben elhaladtak a német főváros felett és rendkívül fontos információkat szereztek. Az angol repülőgépek legutóbb Berlin, Bécs,

Prága, Hamburg, Nürnberg, München és Drezda fölött haladtak el.

Az angol légügyi miniszter közölte, hogy az elmúlt éjjel angol repülőgépek újabb nagysikerű felderítő repüléseket hajtottak végre. (Rador.)

Londonból jelentik: Azok az angol gépek, amelyek csütörtökön éjjel Ausztria és Csehország felett végeztek felderítő repülést, pontosan annyi ideig maradtak távol támaszpontjuktól, mint amennyi idő alatt egy óceán-repülőgép Angliából az Egyesült Államokba ér. (Rador.)

### NÉMET REPÜLŐK NEM REPÜLTEK EL HOLLANDIA FÖLÖTT

Londonból jelentik: Csütörtökön Skóciában lelőttek egy német repülőgépet, amelynek személyzetét elfogták és egy rendőrállomásra kísérték. A német pilóták egyike, aki lábán megsebesült, kórházba került. A repülőgép sikeresen elfogtatásuk előtt a gépet felgyújtani. (Rador.)

Amsterdamból jelentik: A Német Távirati Iroda hivatalos jelentésében cáfolta, hogy február 20-án több német repülőgép holland terület felett haladt át és elutasította a holland kormány berlini tiltakozását. A Holland Távirati Iroda a cáfolattal szemben megállapítja, hogy egy repülőgépet teljes biztonsággal német gépnek ismertek fel, úgy, formájáról, mint jelzéséről és kétséget kizáró módon megállapították, hogy Henckel-gépről van szó. (Rador.)

## A holland tengerészet vesztesége

Londonból jelentik: Pénteken délelőtt a királyi gárdeazred kaszárnyájában az angol királyi pár előtt felvonult az Ajax és az Exeter angol cirkálók legénysége. Ismeretes, hogy a két hajó résztvett annak idején a Graf von Spee elleni La Plata-i tengeri ütközetben. György király most több tisztet és tengerészt kitüntetett. (Rador.)

Az Achilles nevű cirkáló, a la platai tengeri csata egyik győztese, csütörtökön Auclandba érkezett, ahol nagyszerű fogadtatásban részesítették. (Rador.)

Hágából jelentik: A holland tengerészet vesztesége a háború kitörése óta 73.361 tonna, azaz a holland kereskedelmi flotta 31 százaléka. Az elsüllyesztések következtében 143 holland állampolgár vesztette életét. (Rador.)

### TITOKZATOS RAKÉTAJELZÉSEK HOLLANDIÁBAN

Amszterdamból jelentik: A Havas-ügynökség jelenti, hogy néhány hét óta Hollandia egyes vidékein, főképpen pedig Utrecht környékén, éjszaka

titokzatos, fénylő rakéták roppennek a magasba.

Ezeknek a rakétáknak különböző a fényük és úgy hiszik, hogy jeladásra szolgálnak és azok hosszú vonalban, egészen az egyik szomszédos

állam határáig repülnek. A rakéták kilövőit leleplezték és megállapították, hogy törvénytelen módon viselték a holland katonatiszti egyenruhát.

Csütörtökön éjszaka újabb rakéták jelentek meg, ezúttal Hollandia déli részén. A légvédelmi szolgálat jelentette, hogy a rendőrségnek sikerült felfedeznie három titokzatos gépkocsit, amelyek azonban eltűntek. Úgy hiszik, hogy a rakéták kilövései kapcsolatban állnak ezekkel a rejtélyes körülmények között eltűnt gépkocsikkal. (Rador.)

### A FRANCIA SAJTÓ FELSZÍNEN TARTJA AZ ALTMARK-ÜGYET

Párisból jelentik: A francia lapok az Altmarch-incidentssel és a szövetségeseknek a semlegesekkel szembeni magatartásával foglalkoznak. Pertinax azt írja, hogy

a francia rádióállomások szerint Norvégia elvesztette jogát, hogy saját felségvizeinek semlegességét megvédelmezze.

A Jour bírálja azt a csempészetet, amelyet egyes semleges országok Németország javára végeznek és hozzáteszi, hogy ha Franciaország és Anglia nem szigorítják meg intézkedéseiket, úgy a blokád nem lesz eredményes. Az Ecelsior rámutat arra, hogy Berlin és Moszkva ereje a semlegesek irányában egyre növekszik, viszont a szövetsége-



## ACCUMULATOR

gyári lerakat

## TÖLTÉS-JAVÍTÁS

a Bánság legnagyobb  
RADIÓ szaküzletében:

## ELECTRON

Timisoara, I., r. k. püspöki-palota.

sek nem vehetnek tudomásul olyan semlegességet, amely érdekeiknek árt. — A Petit Journal felhívja a figyelmet arra, hogy

**Finnországot nem hívták meg az északi államok konferenciájára, amely szombaton kezdődik.**

Fabry a Matinban azt írja, hogy a jelenlegi háború nemcsak Franciaország és Anglia függetlenségéért, hanem a semlegesek függetlenségéért is folyik. Ha legyőznék a francia hadsereget, a semlegesek nem élnének tovább, éppen ezért a szövetségeseknek jogukban áll meggátolni a semlegesek szállításait Németországba. (Rador.)

Párisból jelentik: Az angol munkáspárt és a francia szocialista párt képviselői határozati javaslatot fogadtak el, amelyben leszögezik, hogy húsz év óta megszakítás nélkül a béke fenntartásán dolgoztak és Franciaország, valamint Anglia ma olyan háborút folytatnak, amit rájuk kényszerítettek. A két párt köteleességének tekinti ezt a háborút a németek legyőzéseig vinni, mert ellenkező esetben megszűnne a nemzeti és az egyéni szabadság. (Rador.)

Párisból jelentik: Giraudoux, a francia információs szolgálat kormánybiztosa, csütörtökön este a párisi rádióban beszédet tartott és ez alkalommal többek között a következőket mondotta:

— Hatalmas próbát kell kiállanunk: a háborút. Azt a háborút, amelyet nem viselhetünk és amelyet nem fogadhatunk el csak akkor, ha tudjuk, hogy a győzelemben vetett reménység lelkiismeretünkben fakad és mindenki a végső-kig megteszi kötelességét. Győznünk kell! (Rador.)

### AUSZTRÁLIA 10.000 PILÓTÁT AKAR KÜLDENI EURÓPÁBA

Londonból jelentik: A Times camberrai tudósítója Ausztráliának a Brit Birodalom hadieréjéhez való hozzájárulásával kapcsolatban azt írja, hogy az ausztráliai kormány kötelezte magát

10.000 pilóta, 30.000 repülőtéri alkalmazott és 15.600 gépfegyver szállítására.

Ez a szám annál is inkább kivételesnek tűnik, mivel Ausztrália egész lakossága nem haladja meg a hét milliót. (Rador.)

### ANGOL TORPEDÓROMBOLÓK OROSZ HAJÓKAT TARTÓZTATTAK FEL

Istanbulból jelentik: A Német Távirati Iroda közli a török sajtónak azt a jelentését, amely szerint

több angol torpedóromboló a Tenedos szigetek mellett megállította és átkutatta a Swadetiá nevű orosz hajót.

A török sajtó jelentése szerint az ango hajók ezután még két, Istanbul felé haladó olasz hajót is átkutattak. (Rador.)

## Milliók nyereség kiizetése a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságnál

A szerencse ezúttal az állami sorsjegyek húzásánál ismét azoknak kedvezett, akik a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság által képviselt Mercur sorsjegyarudában vásárolt sorsjeggyel játszottak. A Mercur Kollektúra 19.472 számú sorsjegye ugyanis egy millió leit nyert. A sorsjegy szerencsés tulajdonosai két timisoarai és két lugoji lakos, akik a nyereséget már fel is vették. A nyerek között van Cernescu Constantin lugoji törvényszéki főtisztviselő és Marotye György lugoji textilgyári tisztviselő. A másik két nyerő egy timisoarai iparos és egy hivatalnok, akik nevüknek titokban való tartását kérték. Képünk azt a pillanatot örökíti meg, amikor Marotye lugoji nyerő felveszi a milliók nyereségnek ráeső részét a bank pénztárából. Előzékenység és gyors készség jellemezte a bank részéről a kifizetést ezúttal is, mint a többi milliók nyereségénél, amelyek a szerencse a banknál vásárolt sorsjegyeknek juttatott.



## Mekkora hideget bír el az ember?

A rendkívül szigorú időjárás, a nagy havazás és a szokatlanul erős, hetek óta tartó fagy igen megviseli az emberi szervezetet. Egy ismert orvos-tanár most felvilágosítással szolgált, hogy az ember mekkora hideget bír ki, a hideg hogyan hat a test részeire s miképpen kell védekezni ellene. A főorvos a következő érdekes felvilágosítást adta:

— Hogy az emberek ilyen „szépen” bírnak a szokatlanul nagy hideget nálunk, annak az az oka, hogy nem hirtelen következett be, hanem volt egy bizonyos átmenet. Természetesen mindenki igyekszik védekezni a hideg ellen a lakásban és a ruházókodásban is. Mindenki tudja, hogy a túlságosan meleg és elzárt öltözködés nem célszerű s jobban bírja az ember a hideget, ha bőségesen táplálkozik. A hideg lényegesen befolyásolja, gyengíti a szervezet ellenállását, ennek következtében fogékonyabbá teszi a hüléses megbetegedésekre. Ilyen időben a járványos betegségek a minimálisra csökkennek.

A hidegtől nem betegszenek meg az emberek, a hideg csak hajlamosabbá teszi őket az esetleges megbetegedésekre.

— Az emberi szervek különbözőképpen reagálnak a hidegre. Legérzékenyebben a nyálkahártyák, az orr, a tüdő felső része, mert ezek nem rendelkeznek olyan vastag, úgynevezett szaruréteggel, mint más szervek. Ezekben ugyanis nagyon nagy az érhalózat, amely a fagy következtében erősen összehúzódik. Az összehúzódás miatt azután a vérellátás csökken. Ez a magyarázata annak is, hogy a sovány ember elhalványodik, ha erős hideget kap. Kivételt alkotnak természetesen az erős véretek, a melyeknél más hatás nyilvánul meg. Amikor a fagy hosszabb ideig tart, akkor ez már nem kipirulás formájában jelentkezik, hanem átmenet egy másik stádiumba, amikor azután görcsöt kapnak és akkor jön létre a halványodás, majd az elfagyás következik.

Az elfagyásnál a szerv kikapcsolódik a szervezetből.

Ennek az elfagyásnak is három fokozata van. Az első fokozatnál a szerv még nem fagy el — bár annak szokták mondani — és nem is marad visszahatása a fagyásnak, pl. az ujj, a fül fagyási eseteiben, amelyek azonban kellő gyógykezelés mellett — esetleg hosszabb idő múlva, — de meggyógyulnak, bár később is érzékenyek maradnak a hidegre. A második fokozat a tényleges fagyás, amikor a fagyott terület visszavonhatatlanul elhal. A harmadik fokozata pedig az, amikor teljes elhalás jön létre, kikapcsolódik a szervezet. Igen sokszor előfordul ez az utóbbi eset a világháborúban orosz fogságba került katonáknál, akik minden fájdalomérzés nélkül törték le ujjukat. Az ujj ugyanis teljesen megfagyott, kiszorult belőle a vérkeringés, törékennyé vált, az idegek is teljesen megbénultak és az érzéketlen, szinte kővé dermedt ujj egy könnyű csavarásra levált.

— A tüdőben azért vált ki kellemetlen, sokszor talán szűró fájdalmat és érzést a fagy, mert a hideg következtében a tüdő erősen lehül, csökken a légzőfelület. Ezért van a hidegben gyors és szaporára lélegzés. A szem és orr nem igen szokott elfagyni. A fülnél már gyakoribb, mert ez kiemelkedő része az emberi testnek.

— Megszívlelendő tanács — folytatta a főorvos —, hogy

a nagyon átfázott ember ne menjen mindjárt a tűzhöz,

mert ilyenkor a hideg hatása sokkal hatalmasabb mértékben lép fel. Aki például hideg szobában alszik, jobban bírja a hőcsökkenést, mint a túlfűtött szobában pihenő. A világháborúban a Kárpátokban, vagy a volhíniai síkon a legtöbb fagyásos katonák közül került ki, akik nem tudtak uralkodni magukon és a tűzhöz siettek, majd ismét visszamentek a hidegbe. Igen jellegzetes példa erre a finn harctérről nemrég hazatérő egyik dán sebesültszállító vonat esete. A 40—44 fokos hidegben robotgott a vonat a sebesültekkel és a kísérőkkel, amikor hirtelen légitámadás érte őket. A kísérők kiugráltak, menekültek, de

majdnem mind megfagytak,

míg a kocsikban maradtaknak nem történt baja. A jól fűtött, vagy langyos kocsikból az erős hidegbe való távozás, a hirtelen átmenet okozta halálukat.

**DÉLI HÍRLAP**  
automata telefon száma: 28-10

## Halálos végű sikirándulás a Muntele Micre

Egy timisoarai szállítócég tulajdonosának tragikus halála

Weisz Béla, a tizenegy éve fennálló Weisz és Löwinger szállítócég társtulajdonosa, tegnap reggel tragikus hirtelenséggel az egyik szanatóriumban meghalt. Weisz Béla egy hét előtt feleségével és néhány ismerősével felment a Muntele Micre, ahol sí-túrákat és kirándulásokat rendeztek. Tegnapelőtt a harmincnégy éves férfi egyik ismerősével együtt vissza akart jönni Timisoarara. Útközben azonban a sítálpakon haladó Weisz Bélát súlyos baleset érte.

A magas hóval borított úton felbukott, egy fátörzshez zuhant és ekkor egy kiálló faág a combjába fúródott.

A sérülés olyan súlyos volt, hogy nem tudott talpra állni és útját sem tudta folytatni. A társaságában levő ismerőse már segítségért akart visszafordulni, amikor a baleset színhelyére érkezett egy nagyobb caransebesi társaság, amely a Muntele Micre igyekezett. A társaságban volt Dobos dr. orvos is, aki nyomban Weisz Béla segítségére sietett és a saját ingét levetve, bekötözte az erősen vérző sebet. A balesetről közben értesítették Weisz Bélánét is, aki férjéhez sietett. Weisz Béla hősiessé tette a fájdal-

makat és megnyugtatta feleségét, hogy idejében érkezett az önfeláldozó orvos segítsége.

— Ha nem jött volna idejében a segítség — mondotta feleségének, — most már özvegy lennél!

A megsebesült férfit azután hordágyra tették és Caransebesre szállították, ahol az ottani betegsegélyző pénztár ambulatóriumban újból bekötötték a sebet és tetanusz injekciót kapott, majd mentőkocsival Timisoarára hozták és az egyik szanatóriumban helyezték el. Az orvosok azonnal műtétet végeztek rajta és eltávolították a húsbá fúródott szilánkokat.

Az operáció után Weisz Béla állapota javulást mutatott, de tegnap hajnalban embolia lépett fel, amely szívbénulást és halált okozott.

A tragikus halál városszerte őszinte részvétet keltett.

Halálát özvegye, született Eppler Hédi, testvérei, Józsa, férjezett Gerő Józsefné és Ilonka, férjezett Fürth Jenőné, apósa Eppler Jakab kereskedő, sógorai és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése vasárnap, február 25-én délelőtt tizenegy órakor megy végbe az első kerületi zsidó temető halottas csarnokából.

## Vége felé közeledik a fagyhullám

Borzalmas erejű hóvihár Iasi városát teljesen elzárta a külvilágtól

Az idei kivételes tél úgy látszik az utóbbi két napon érte el tetőpontját. A hőmérő ezúttal majdnem mindenütt mínusz 20—25 fokig szállt le, de mértek 27 fokos hideget is. A legújabb meteorológiai tünetek arra mutatnak, hogy

a hideg most már mérséklődni fog

és az idei tél ötödik és legkegyetlenebb fagyhulláma rövidesen lezárul.

Természetesen nincsen sok kilátás arra, hogy a rendkívüli hideg egy csapásra, minden átmenet nélkül megszűnik. Ilyesmi csak nagyon ritka esetben fordul elő. Szabály, hogy a mostanihoz hasonló nagy hideghullámok rendszerint nagyon hirtelen alakulnak ki, a megszűnésük viszont legtöbbször csak napok során át tartó lassú enyhülés alakjában szokott bekövetkezni. A hőmérséklet alakulását grafikon alakjában legjobban úgy rajzolhatjuk meg, hogy egy hirte-

len leeső vonal után lassú, egyenletes emelkedés következik.

Iasiból jelentik, hogy tegnap Moldovában olyan hóvihár volt, amilyenre régóta nem volt példa. Iasi városa úgyszólván teljesen el van zárva a külvilágtól. A Bucuresti—chisinaui gyorsvonat kalandos utat tett meg. Pascaniig az útnak nem volt semmi akadálya, de azután a vonat hóviharba került és csak nagynehezen jutott el Vasluiig. Seantea állomásra a hótörlesztés következtében 11 órakor érkezett meg, itt azután a vonat teljesen behavazódott. Vaslauból négy mozdonyt küldtek segítségül és egész éjjelen át tartó munka után csak reggel indulhatott el a gyorsvonat és Chisinauba 12 órai késéssel érkezett meg. A rendkívüli fagy és a hóvihár következtében

az országutakon igen sokan megfagytak, vagy pedig súlyos fagyást szenvedtek.

## A vármegyei bál ma este lesz a Tiszti Kaszinóban

Ma, szombat este lesz a vármegyei bál, a melynek védnöke Marta Alexandru dr. királyi helytartó, elnöke pedig Popovici Virgil ezredes, megyei prefektus. Az este hat órakor kezdődő megyebál a jótékonykassza szolgálatában áll, mert jövedelmét a gyermeknépkonyhák alapjára fordítják. Ezen a ma esti báln, amely a Tiszti Kaszinó helyiségeiben lesz, egyben jószívű emberekből kiválasztják a legmelegebb szívé gyermekbarátot, aki a megyei prefektusnak segítségére lesz abban a törekvésében, hogy ezt a bált minden évben megrendezzék és a befolyt összeget az emberbaráti célra fordítsák. A bál szimbólumaként egy bronzszobor készült és ez az lesz, aki a gyermeknépkonyhák céljaira a tízezer leien felüli legnagyobb összeget ajánlja fel. Ennek az adományozónak a nevét beírják a megye aranykönyvébe és ezen bálak rendezőségének örökös tagja marad. A mai bálnak pedig díszelnöke lesz. A bál fényét emelni fogja az a művész mősor, amelynek keretében Antonu ezredes felesége román dalokat ad elő Ionescu Cornea zongoratanárnő zongorakíséretével. Oancea ezredes leánya és Berger Luzina táncokat mutatnak be. Szerepelni fog a műsoron a tiszti iskola növendékeinek kórusa is és a Carmen Sylva leányiskola országos csapata, amely nemzeti táncokat lejt. A tánczenét a műgyetemisták jazzbandja és a csendőrlégi zenekara szolgáltatja. Ezenkívül szépségverseny szórakoztatja a bál közönségét és a legszebb bánsági nemzeti viselet is díjazásban részesül.

## SCALA mozi

Szenzációs, grandiózus cirkuszfilm, gyönyörű felvételekkel

## Varieté

A főszerepekben

Paul Hörbiger, Hans

Söhnker és Hertha Feiler

A legújabb híradó, rendkívüli felvételekkel a finn-orosz harctérről és a summai ütközetről

# Kallio három éve Finnország elnöke

„Finnország legelső parasztjának“ hívják  
és erre a legbüszkébb

Finnországban népszavazással választják a köztársaság elnökét. Most három esztendeje,

az 1937 február 15-iki választáson a finn nép nagy szavazattöbbséggel Kyosti Kalliót választotta meg hat esztendőre köztársasági elnökké. Elődje Per Evind Svinhufvund volt, az agg konzervatív politikus.

Kallio elnök most 67 éves. Régi parasztcsalád ivadéka. Ősei századokon keresztül művelték ugyanazt a földet, melyen ő maga is gazdálkodik. Birtoka igazi mintagazdaság.

„Finnország legelső parasztjának“ nevezik Kalliót. Erre a címre a legbüszkébb az elnök.

Már ifjkorában résztvett a politikai életben is. Akkortájt a cári Oroszország egyre-másra nyírbálta meg azokat a jogokat, melyeket száz esztendővel azelőtt szereztek a finnek a fridrikshami béke által I. Sándor cártól. Kallio, mint gazdaember

a parasztság élére állt,

s a földművesek szavazataival 1904-ben bekerült a Diétába.

## A NÉGY REND

Az 1905. évi orosz forradalom nagy változást okozott a finnek között is. A Diéta eladdig az úgynevezett „négy rend“: a nemesség, a papság, a polgárság és parasztság képviselőiből alakult. Az 1905-ös forradalom után azonban a finn Diéta demokratizálódott. A Finn Nagyhercegség volt az első az európai államok között, amely szavazati jogot adott a nőknek.

Kallio elnök, mint igazi népi ivadék, kezdetől fogva demokratikus meggyőződésű politikus volt. Tudta, hogy a demokrácia diadala fogja meg hozni a finn nép szabadságát is, 1906-ban tehát néhány társával együtt megalapította a finn agrárpártot. Pártja csakhamar vezető szerepet szerzett az országban.

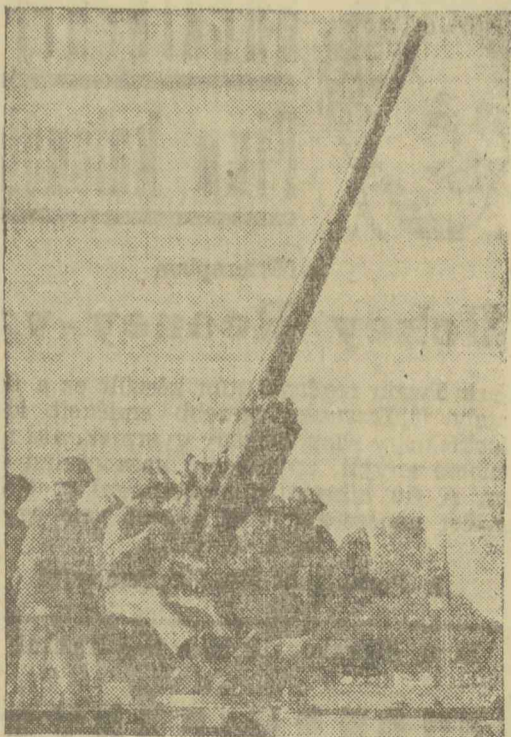
Ez volt a programjuk: Finnország a finnek s a föld a parasztságé.

Noha a párt nem volt forradalmi jellegű, mégis hevesen küzdött az orosz hatóságoknak a finn belügyekbe való beavatkozásai ellen. Szembeszállt a párt azokkal a német nagybirtokosokkal is, akik Finnországban — akár csak a balti államokban — szinte rabszolgasorban tartották az ország szegény parasztságát.

Amikor a cári Oroszország összeomlott, megvalósult Kallio programja. 1918—1919-ben vívták meg szabadságharcukat a finnek. Az oroszokat Mannerheim marsall, az akkor 50 éves diadalmas hadvezér verte vissza.

Akkor a német csapatok is támogatták a finnek.

A németek elfoglalták az oroszoktól Helsinkit. A



Dánia semlegességét repülők már több ízben megsértették a mostani háború folyamán. Ez készítette arra a dán hadügyi kormányt, hogy a határ mentén légvédelmi berendezéseket létesítsen. Képünk egy dán léghárító ágyút készletben mutat be

német csapatok megszállták a fővárost, de nem akarták átadni a hatalmat a város fölött a finneknek, sőt csapataikat sem voltak hajlandók kivonni. A németek törekvése az volt, hogy Finnország királyság legyen s egy hesseni herceget ültesse trónra. Kallio azonban elleneszegült e törekvéseknek. A köztársaságért és a parlamentáris rendszerért küzdött. Az antant közbelépésére azután a német csapatok is elhagyták Helsinkit.

## A LEX KALLIO

Miután az ország felszabadult s kikiáltották a szabad finn köztársaságot, Kallio nyomban megkezdte országépítő munkáját. Fölosztották a nagybirtokokat;

a „Lex Kallio“ ezer meg ezer szegény parasztot juttatott földhöz és szabadsághoz.

## 1940: a napfoltok, háborúk és járványok esztendeje lesz?

# A Föld gyilkosa: a Nap

Johannesburg, február. Az itteni csillagda óriási, legalább százezer kilométer átmérőjű napfoltot észlelt. A folt krátere mint egy ágyúcső toroka meredt a Föld felé.

Ez kellett még nekünk.

A földi nyugtalanság, mondhatnók részleges eszelősség régóta tart s ha hinni lehet a legnagyobb-névű tudósok számításainak, még növekedni fog. A Napban roppant örvények, elképzelhetetlen tömegű gáz-anyagok viharzanak, e viharba beléborzong az egész Nap-felület s abban a végtelen világban, a melyhez Földünk is tartozik, de a valóság szerint ebben az egész kicsi, jelentéktelen bolygó-rendszerben a Nap-viharok általános felfordulást jelentenek. A napfoltok megjelenése mindig vészthozó, sötét fenyegetést tartalmaz s mióta Saardu és Faure francia orvosok rájöttek, hogy a napfoltok és a Földön élő emberiség idegzete, egészsége között szoros összefüggés van: a tudósok immár mindent attól tesznek függővé, mi történik a Napban, amely az egész hozzátartozó bolygórendszer életét vagy halálát okozza.

## TITANOXID ÉS MÁGNESES MEZŐ

Az orvosok egyike Nizzában, a másik La Malouban egymástól függetlenül megállapította, hogy bizonyos időközökben, periodusszerűen roppant légköri zavarok keletkeznek, elromlanak a telefonok és rádiók, pácienseik pedig ugyanakkor szerfölött nyugtalanok, betegségeik súlyosbodnak. Összeköttetésbe léptek a Montblanc lejtőin levő csillagdával, amely

## A pestis igazolja az elméletet

Ma már tisztán látjuk, hogy a napfoltok, járványok és emberi nyugtalanságok között szoros összefüggés létezik. Az influenzajárványok például évszázadok óta — ha nem is ismertük ezt a betegséget a régmúltban — félelmetes pontossággal egybeesnek a napfolt-periodusokkal. A napfoltok teremtik meg itt a bacillusok életlehetőségeit. A történelem feljegyezte, hogy a pestis — a fekete halál — a XIV. században Európa lakosságának egyharmadát vitte el. 1478-ban Velencében 300.000, Milánóban 51.000, 1591-ben Rómában 70.000 embert ölt meg. 1637-ben Lotharingia lakosságának alig egy százalékát hagyta életben, 1579-ben Bécsben 123 ezer embert döntött a tömegsírokba.

A pestis-diagram azt mutatja, hogy az átlagos napfolt-periodus nagyjából 11 esztendő, vagyis ennyi idő alatt keletkezik akkora napfolt és protuberancia, amely a Föld életét befolyásolja. Az 1907-es napfolt-maximum idején Indiában kétmillió ember pusztult el kolerában, 1918-ban rettenetes volt az influenza-járvány, 1929-ben Kínában pusztult rakásra vagy másfélmillió ember és Európa legtöbb országában rettenetes influenza tombolt, — mindezek az időpontok 11 esztendei időközöt mutatnak. 1940 tehát újabb 11 esztendő utáni időközre következik. Johannesburg nem szokott tévedni. Ime, a napfolt megjelent és a Földre ismét rászakad egy rakás mindenféle szerencsétlenség.

Számítsunk azonban kifordítva is egy kissé. 1848-ban, a forradalmak esztendejében óriási nap-

Rendkívüli tekintélye volt ekkor. Több volt, mint egy párt vezére. Valamennyi parlamenti párt bizott benne: a Diéta elnökévé választották. Tizenegyszer a Diéta elnöke. Csak akkor mondott le, amikor miniszteri tárcát vállalt.

Leginkább a közlekedési minisztériumot vezette a finn kormányban. Kallio parasztok sarja, mégis tudja, hogy Finnország gazdasági szerkezete nem engedi meg az önellátás politikáját. Behozatalra és kivitelre van szüksége az országnak, tehát utakra is, jó vasúti hálózatra. Ezért iparkodott azon, hogy megjavítsa az ország csatornahálózatát, a vasutakat s az országutakat, melyek a kikötőkbe vezetnek.

Helsinkiben székel az elnök, nem rettenve a gyújtóbombák záporától. Az egykori cári palota pompáját elkerülve, egy kicsiny helyiséget rendezett be dolgozószobának. Nincs ebben a szobában semmi fényűzés.

Falát egyetlen kép díszíti, Folkmann finn festő híres képe, amely Torkel Knudson ábrázolja, a finnek nemzeti hőst, amint a viipuri váról harcra indul az oroszok ellen, hazáját megvédeni.

Most ugyanez a feladat hárul reá is. Hét évszázad múltán, mint Torkel Knudsonnak, neki is harcra kell szállania a haza és a szabadság oltalmára. S Viipuri régi várát megint ostromolják az oroszok...

jelentette, hogy a súlyosbodások idején óriási mágneses viharok dúlnak az Universumban s ezek eredetét az átvonuló napfoltokban kell keresnünk.

Erre akcióba lépett Kindliman svájci tudós is, aki kiszámította, hogy a halálesetek mennyisége a napfoltok jelenlététől függ. 1916 június 13-án hatalmas foltsoport vonult át a Nap középső meridiánján, mire a Földön a szélhűdések sokaságát lehetett észlelni. Hűs esztendő alatt nem akadt annyi szélhűdés, mint ezen az egyetlen napon. A Nap látszólag 27 nap alatt fordul meg egyszer a tengelye körül, egy napfolt tehát átlag egy hónap alatt kerül vissza abba a helyzetbe, hogy felénk tátongjon. A szélhűdések a folt megszűnésének arányában havonta csökkentek. A vegytan titánoxidot és kalciumhidrátokat fedezett fel a Nap-foltokban s kimutatta azt is, hogy a Nap-örvényekben, a photoszférában, vagyis a Nap „légkörében” roppant erejű mágneses mezők keletkeznek, ezekből pattannak ki a gyakran egymillió kilométer hosszú fáklyák, a melyek közönséges hidrogénlángok s amiket protuberanciáknak nevezünk.

Ezek ereje a 150 millió kilométer távolságban lebegő Föld légkörébe is berobantják elektron- és atommagjaikat. Előbbiek negatív töltésű katód sugarak, utóbbiak pozitív töltésű anódok, amelyek a rádium alfa-sugarainak felelnek meg. A Nap e pergőtüze a Földön mágneses zavarokat okoz, ez hozza létre az északi fényt is, — és egyformán hatnak az emberiség, a növény- és állatvilág idegzetére, egészségére, egész életére.

folt örvénylett a Napban. Ha ehhez a ténylemi számhoz pontosan hozzászámítjuk a 11 esztendőket, kijön 1914 a maga újabb napfoltjával és következményével: a világháború kezdetével. Újabb kétszer 11 esztendő múlva 1936-ot írunk. Újabb napfolt, újabb nyugtalanság világszerte. De a közbeeső 1925 sem volt valami békességes időpont az emberiség életében...

Ha tehát a napfoltok nem csálnak — végre valami, ami nem csal, — akkor a jelen esztendőben ugyancsak kilószámra szedhetjük a brómot és felkészülhetünk arra, hogy az Ember, ez a könnyen befolyásolható, kétféle mozgó vizeskanna, amelybe a Mindenható néhány vegyszert öntött, — megint teljes dühvel, a napfolt mágneses viharainak megfelelően ugrik egymásnak, holott jobban tenné, ha talán a Nap miatt sipládává romlott rádiója mellett ülne s ott bosszankodna addig, amíg a napfolt megújja saját dicsőségét és más bolygókat bombáz végzetes katód- és anódsugaraival.

Farkas István

Február 27-én  
Hófehérke és a 7 törpe

# HIREK

## MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

## ELŐFIZETÉSI ARAK:

### BELFÖLDÖN:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1.200 lei kézbesítéssel együtt.

### KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1.400 lei.

### TELEFON

13-10 és este 9 óra után 28-15.

### SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

## Kis téli versek

### Néma daloshoz

Itt fekszel kert-ölen, toll-pehely havon  
elnémult kanári.  
Hólepett rózsátó domborul sírodon,  
Sírát egy — akárik.

Lágy, dalos emléked, kis sárga virágom  
látod én síratom;  
de ki sírat meg egykor, ezen a világon,  
ha én fekszem — a havon...

### Téli emlék

Félt, napsütött vasárnap délután  
látam egy anyókat  
templomba csoszogni.  
Messzibb a hegytetőn kirándulók hada  
kuncogott szerteszét.  
Kezében gyertyák közt vitte  
a szívét.

S én megtanultam — sírni.

Rámsuhant egy érzés:  
Hisz keblünkben szív van  
és szívünkben — Isten.

(halmos)

— **IDŐJÁRÁS.** Változó felhőzet, a hőmérséklet emelkedése várható.

— **A lett kormány felemelte a kötelező katonai időt.** Rigából jelentik: A lett kormány a kötelező katonai szolgálat idejét 12 hónapról 18 hónapra emelte fel. (Rador.)

— **Ünnepel a Szovjet.** Moszkvából jelentik: Az egész Szovjet-köztársaság területén nagy fényvel ünneplik a vörös hadsereg és flotta megalapításának 22-ik évfordulóját. (Rador.)

— **Eredményesek a német-norvég gazdasági tárgyalások.** Oslóból jelentik: Az Aftentposten jelentése szerint a német-norvég gazdasági tárgyalások kielégítő eredménnyel végződtek.

— **Felavatták a jugoszláviai olasz kulturintézetet.** Belgrádból jelentik: Pál kormányzó herceg és Olga hercegnő, valamint a kormány tagjai és számos előkelőség jelenlétében Bottai olasz nemzetnevelési miniszter tegnap felavatta az olasz kulturintézetet. Előzetesen kihallgatáson jelent meg Pál hercegnél, aki villásreggelit adott tiszteletére. A villásreggelin Czvetkovics miniszterelnök és a kormány több tagja is résztvett.

— **Törvény Horthy Miklós Magyarország kormányzásának húsz éves megválasztásáról.** Budapestről jelentik: Tasnády Nagy András, a magyar képviselőház elnöke, hétfőn délutánra értekezletre hívta össze a pártok vezetőit. Az értekezleten a Horthy kormányzó húsz éves kormányzásának megemlékezéséről szóló törvényjavaslatot fogják letárgyalni. Ezt a törvényjavaslatot Teleki Pál gróf magyar kormányelnök a képviselőház keddi ülésén nyújtja be és azt szerdán a képviselőház, csütörtökön pedig a felsőház tárgyalja le. A miniszterelnök és a kormány tagjai pénteken, a kormányzó megválasztásának húsz éves fordulójának napján, felvisszik a törvényt a várba, hogy aláírás végett a kormányzó elé terjesszék.

## MÁTYÁS

napját ünnepeljük. Jézus eme tanítványához, akit az áruló iskarióti Judás helyébe sorvetéssel választottak meg apostolnak, a tél hideg enyhülésével kapcsolatosan nagy reményeket fűzünk. Ez a reményeink annál erősebb, mert február hónapban két szenttel kapcsolatosan már családás ért. Február 6-án, Dorottya napján, eszünkbe ötlött a népmondása: „Dorottya, Dorottya, a hideget szorítja!” Hej, de Dorottya nem szorította a hideget vidékünkön. Aztán jött 16-án Juliánna és mondogattuk: „Juliánna, Juliánna, a hideget tágtja!” Hej, ámde Juliánna kedvéért sem tágtul tőlünk a hideg. Most aztán elkövetkezett Mátyás, akit jégtörőnek neveznek. Azt tartják róla, ha jön és nem talál hideget és jeget, akkor maga csinál. Hát ebben az esztendőben Mátyás apostol a földkerekségen mindenütt talál elég hideget és jeget. Ezért tehát igen nagy a mi reménységünk benne. Miután van elég jég, bizunk benne, hogy Mátyás valóba megtöri azt. Ideje is volna, hiszen már elég hosszú volt eddig a tél, hosszabb, mint azt vidékünkön megszoktuk és keményebb is. Mindenki várakozóan tekint Mátyás felé és várja, hogy törje meg a zord hideget, amelyet meguntunk már, amely megfagyasztott már bennünk örömet, mosolyt, lelkeseledést. Szép a fehér, a tiszta hó, de váltsa föl végre a sok fehérséget a zöld, amely a tavasznak és az életnek a színe.

(Andorás)

— **Vizsgálat indul két rendőrtisztviselő ellen.** Bucurestiből jelentik: A fővárosi rendőrprefektúra az ügyészség elé állította Calinic komiszárt és Apostol segédkomiszárt, akik a csavargók ellenőrzésével voltak megbízva és akik a milliomos koldusok bandájának leleplezése után lemondtak állásukról. A két rendőrtisztviselő ellen súlyos vádak emeltek.

— **Negyven százalékos államsegély emelést kapnak a protestáns papok.** Bucurestii értesülés alapján közöljük, hogy az ardeali magyar protestáns egyházak közbenjárásának eredményeként a protestáns papok államsegély emelése hozzávetőlegesen eléri a negyven százalékot.

## Elejtett szeméit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük

## Mikó Frida

Dauerbach-palota

(—) **Életunt nyugdíjas.** Werdel Gyula, hatvan-két éves nyugdíjas, aki a Budai Deleanu uccában lakik, tegnap öngyilkossági szándékkal a Baritiu uccánál a Begába ugrott. A járőrök észrevették tettét és kimentették a vízből.

(—) **Elfogott üzleti tolvajok.** A timisoarai rendőrség őrizetbe vette Nagy Andrei negyvennégy éves kőművest, aki négy társával együtt Aradra utazott és az ottani üzletekből vásznat, nyakkendőt, harisnyákat és más holmit loptak. Valamennyit átadják az aradi rendőrségnek, hogy megállapítsák, melyik üzletből vitték el a náluk talált tárgyakat.

(—) **Vasárnap lesz a református egyház presbitereinek beiktatása.** Megirtuk három hét előtt, hogy a a timisoarai református egyházközség megtartotta három évenként ismétlődő presbiter-választását. Ez a választás annál is inkább nevezetes, mert a presbiterek számát akkor felemelték és nyolc új presbiteri tisztséget töltöttek be. Ezeknek a beiktatása vasárnap, február 25-én a délelőtti istentisztelet keretében megy végbe ünnepélyes formában. Az új presbiterek a következők: Irinyi Sándor nyugalmazott városi tanácsos, Fogarassy Zoltán dr. orvos, Adorján Mihály nyugdíjas, Varga Sámuel gazdálkodó, Bérczy Béla tisztviselő, Vass Dezső nyugdíjas, Hegedűs Sándor magánzó és Jancsó Károly kereskedő. Az istentiszteletet Bereczky Sándor, a beiktatást Debreczeni István vezető lelkész végzi. Ugyancsak vasárnap délelőtt a II. kerületi Dacilor ucca 10 szám alatt Ajtay Gábor istentiszteletet tart.

## GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA

Szombaton, február 24-én a következő gyógyszerházak tartanak éjszakai szolgálatot:

I. kerületben a Libertati téren levő Jahner K. gyógyszerház.

II. kerületben a Dacilor uccában levő dr. Kovács gyógyszerház.

III. kerületben a Porumbescu uccában levő Sárgea gyógyszerház.

IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Craciun gyógyszerház.

V. kerületben a Corvin gyógyszerház és Fratellan Panaioth Ernő gyógyszerháza állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

(—) **Öreg asszony megfagyott az erdőben.** Iancu Persida hatvanegy éves Tes községbeli asszony még február 13-án Hltias községben temetésen vett részt. A temetés után este az asszony hazafelé indult. Útközben azonban a nagy hóvizatarban kimerült és az erdő szélén leült néhány percre, hogy kipihenje magát. Az elfáradt asszony közben elaludt és megfagyott. Fia mindenütt kereste, majd eltűnését bejelentette a csendőrségen is. A csendőőrök tegnap megtalálták az asszonyt, akinek már csak az egyik keze látszott ki a nagy hó alól, amely holttestét elborította.

(—) **Tolvaj albérlő.** A rendőrség elfogta Mocuta Teodor harminc éves fiatalembert, aki veszedelmes tolvaj. Mocuta néhány nap előtt Szelnics Csedomir IV. kerületi lakosnál éjszakára ágyat bérelt. A kora hajnali órákban azonban felkelt és sietve eltávozott. Szelnics Csedomir reggel észrevette, hogy eltűnt a pénztárcája, amelyet Mocutanál a pénzzel együtt meg is találtak.

## Mozi

### Huckleberry Finn kalandjai a Corso moziban

Ki ne emlékeznék még Huckleberry Finn kalandjaira, Mark Twain regényére, mely gyermekkorunknak búbajos olvasmánya volt? A Corso mozgó érdeme, hogy felújította számunkra ezeket az emlékeket a hasonló című filmmel, amelyet most mutattak be nagy sikerrel. Az amerikai Metro-Goldwyn gyár valóban remekelt, ahogyan ezt a filmet megcsinálta. A legszínesebb képek és a legmulatságosabb jelenetek váltják egymást ebben a játékban, amelyben Mickey Rooney játsza csodálatos megéleveníítő erővel a címszerepet. De nagyszerűek a többi színészek is: Walter Connolly, Rex Ingram, Joann Sayvers, Lyne Craver, akik Amerika legjobb komikusai. Mindenki jól teszi, aki megnézi ezt a remek filmet, mert nagyszerűen fog mulatni a Corso mozgóban és találkozni még egyszer boldog gyermekkorával.

### MŰSOR:

Szombat, február 24.

APOLLÓ: Kanadai brigád (angol film.)

CAPITOL: Az öreg leány (angol film.)

CORSO: Huckleberry Finn kalandjai (angol film.)

SCALA: Varieté (német film.)

## CORSO mozi

Naponta kerül bemutatásra az idény leg-szebb filmje



## Huckleberry

## Finn kalandjai

a főszerepben

## Mickey Rooney-val

Mark Twain regénye után készült ez a film, amely ifjúkorunk legszebb emlékeit idézi. Huckleberry Finn szegény gyermek, aki nem ismerte anyját, apja pedig haszontalan ember. A fiú hihetetlen bátorsággal megküzd az élet nehézségeivel és a néző vele együtt izgul és örül

A Paramount-híradó premierje!

D. u. 3 órakor 17 leies helyárrakkal:

## Orgonavirágzás

# LEGUJABB

## Sidorovici országőr főparancsnok visszatért az országba

Sidorovici Teofil országőrparancsnok kíséretével ma visszatért az országba. Jimbolia határállomáson a hatóságok vezetői fogadták és Nedeleu tartományi strájer-parancsnok, valamint Vladescu Stefan a Vidéki Hírlapírók Egyesülete elnöke üdvözlő-

ték. Timisoara állomáson hatalmas közönség jelent meg, hogy ünnepelje Sidorovicot, többek között ott volt Popovici prefektus, azonkívül a sportélet ismert személyiségei. Sidorovicit mélyen meghatotta a meleg fogadtatás.

— Ujságíróbál Bucurestiben. A Romániai Népkisebbségi Ujságírók Egyesület bucurestii csoportja Radian sajtó- és propagandügyi miniszter védnökségével ez évben is megrendezi bálját a tusnadi üdülőotthona alapja javára. A bál napja: március 9. A tusnadi üdülőotthon a robotban kifáradt kisebbségi ujságírók pihenő helye, de ahhoz, hogy rendeltetésének átadhassák, még jelentős pénzösszeg szükséges. Ezúton is felkérjük a tehetősebb magyar társadalmat, hogy — tekintve a nemes célt — a tiszteletjegyek megváltásához tehetség szerint járjon hozzá.

— A Bega rejtélyes halottja nem büntény áldozata. Megirtuk, hogy két nap előtt kifogták a Bega-ból egy férfi holttestét. A személyazonosságát csak másnap sikerült megállapítani, amikor Hahn Györgyné bejelentette a rendőrségen, hogy a halottban felismerte férjét, Hahn György frateliat munkást. Hahn György még december 8-án eltűnt. Reggel korán munkába indult, de este már nem érkezett haza. Az asszony közben mindenütt kereste, míg most megtalálta a holttestét. Közölte az asszony ama gyanúját is a hatóságokkal, hogy férje bünténynek eshetett áldozatul, mert semmi oka sem volt öngyilkosság elkövetésére. A hatóságok azonban nem találtak olyan gyanúkat, amiről következtetni lehetne arra, hogy Hahn György bünténynek esett áldozatul. Valószínűleg továbbra is rejtély marad, hogyan került a munkás a Bega-ba.

— A kereskedelmi alapokra fektetett városi vállalatok pere a háztulajdonosok ellen. Az elmúlt év őszén, amikor kivetették a városi illetékeket a háztulajdonosokra, ezek közül sokan fellebbezést jelentettek be a kivetés ellen, mert az illetékeket nem a bérleti szerződések összege után, hanem magasabb bérérték alapján vetették ki. A városi adó-fellebbezési bizottság erre megsemmisítette a kivetést. Ez ellen a komercializált városi vállalatok a törvényszékhez fordultak azzal az indoklással, hogy a városi vállalatok különálló jogi személyiséggel rendelkeznek és a város vezetőségétől függetlenül működnek úgy, hogy a városi adó-fellebbezési bizottság nem illetékes az általuk kivetett illetékek ügyében. A törvényszék harmadik tanácsa tegnapi tüzte az ügyben a tárgyalást, de a huszonegy háztulajdonost érdeklő tárgyalást nem tudták megtartani, mert az iratok a várostól még nem érkeztek meg a törvényszékhez. Ezért a tárgyalást elhalasztották.

— Személyi változás a helybeli pénzügyigazgatóságnál. Niculescu Toma harmadosztályú pénzügyi ellenőrt, aki az egyenes adók ügyeit intéző pénzügyigazgatóságnál mint főellenőr működött, szolgálati érdekből a severini pénzügyigazgatósághoz helyezték át. Helyébe Bene Anton másodosztályú főellenőr került.

— Üzembeszüntetés fűtőanyag hiánya miatt. A Standard harisnyagyár kénytelen volt az üzemet beszüntetni és munkásait átmenetileg szabadságra bocsátani. A gyárnak ugyanis kifogyott az üzem fenntartásához szükséges pacura-fűtőanyaga és sürgételenre még nem kapta meg a már régebben megrendelt fűtőanyagot. A helyzet azonban néhány napon belül megváltozik és a munka újból rendszeresen megindul.

— Szándékos emberölés vádja alól felmentették, de gyilkosságra való felbujtás miatt elítélték. Neda Paun clopodiai gazda haragos viszonyban élt egy asszony miatt Radoslav Simion pásttorral. A gazda az elmúlt év tavaszán méreggel el akarta tenni láb alól vetélytársát, de ez nem sikerült. Erre tavaly július 29-én a pásttor egy vasvillával megjelent Neda Paun házában, hogy leszámoljon ellenfelével. Neda a padlásra menekült és amikor Radoslav oda is követni akarta, fejszével kétszer a fejére sújtott. Radoslav összesett és meghalt. Neda Paun tegnap a büntetőtábla elé került, amelynek tárgyalásán védője, ifjabb Lintia Liviu dr. az önvédelemre hivatkozva felmentést kért. A büntetőtábla felmentette a vádlottat a szándékos emberölés vádja alól, de gyilkosságra való felbujtás miatt egy évi és nyolc hónapi fogházra ítélte.

— Román egyházi előkelőségek látogatása Rómában. Rómából jelentik: Alexandru Niculescu blaji metropolita, Valeriu Frentiu oradeai és Iuliu Hossu cluji görög katolikus püspökök Rómába érkeztek. A római pályaudvar királyi várótermét nyitották ki ez alkalomra és itt a Vatikán részéről Arborio Mella ceremóniamester és Sant Elia, a pápa külön megbízottja fogadta a román egyházi méltóságokat. Megjelent a fogadáson Comnen szentszéki román követ, Bossy kvirináli román követ és számos polgári és katonai előkelőség, valamint a román kolónia tagjai. A román egyházi előkelőségek a pio-roman kollégiumban helyezkedtek el római tartózkodásuk idejére. Tegnap a Szent Péter székesegyházban hosszasan imádkoztak XI. Pius pápa sírjánál. (Rador.)

— Meghalt az ursenii katolikus egyházközség elnöke. Kiss György ursenii tekintélyes gazda tegnap rövid betegeskedés után hatvan éves korában meghalt. Az elhunyt igen tevékeny ember volt, valóságos atyja a falú magyarságának és kezdetétől fogva az ottani római katolikus egyházközség elnöke. Az ő fáradságtalan ügybuzgalmának köszönhető, hogy az urseniek régi vágya tavaly teljesült és felszentelhetők az új templomot. Elhunytát gyászolják felesége Sántha Katalin, gyermekei Mária, Kotroczó Józsefné, Katalin, Kotroczó Pálné, Ferenc és ennek felesége Kovács Julianna, továbbá menyee, vejei és unokái. Utolsó nagy öröme az volt néhai Kiss Györgynek, mikor az elmúlt évben Rech Géza apátplébános az új templomban elsőnek eskette Katalin leányát. A temetés ma, szombaton délután két órakor lesz. A temetési szertartást Fodor József a Katolikus Népszövetség egyházmegyei főtitkára végzi.

— Súlyos baleset. Jankov Iván lupaki kocsis szánokjával Resitára utazott. Amikor megérkezett, lovai megriadtak és elragadták a szánkót, amelynek utasai kiugrottak belőle. Közben Hota Antónia, egy kereskedő felesége a háttára esett és rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett. Beszállították a kórházba.

— Ma este lesz a futballkerület bálja, amelyre a rendezőség minden előkészületet megtett, hogy a vendégsereg jól érezze magát. A nagysikerűnek ígérkező bál a Gyárudvar helyiségeiben lesz. A kellemes szórakozások egész sora és a kitűnő tánczene biztosítják a sikert és ezek a jelek arra vallanak, hogy a disztriktál egyetemes ünnepe lesz a város sporttársadalmának.

— Az asszony miatt... Socineantu Lazar caras megyei, Zgribesti községbeli gazda azzal a gyanúsítottával feleségét, hogy bizalmas barátságot tart fenn Daju Dumitru gazdával. Emiatt a két férfi között többször heves szóváltásra került a sor. Az elmúlt év szeptember elsején Daju részegen betörte haragosa házában ablakait, mire Socineantu kaszával megsebesítette. Daju rövid szenvedés után meghalt. Socineantu ügyével most foglalkozott az ítélőtábla, amely Lintia Liviu dr. ügyvéd védőbeszéde után hat hónapi fogházra ítélte.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Deral Bogdan Romulus, Deral Eugen Remus, Balos Alexandru, Varga János András, Botiz Ana.

— Halálozások. Meghaltak: Lusztig Géza ötvenkilenc éves cipész, Baia Aurel ötvenegy éves állami nyugdíjas, Radonici Ana kilencvenegy éves, Welsch Erzsébet született Braun nyolcvanhat éves, Bolcan Ioan hetvennégy éves munkás, Stoicovici Elena nyolcvankét éves, Cuc Ioan tizenegy hónapos.

## A DÉLI HIRLAP BUCURESTIBEN

a következő kioszkokban kapható:  
Calea Victoriei és Bdul Elisabeta sarok  
Calea Victoriei és Bdul Academiei sarok  
Str. Lipsyani, az Elite kávéházzal szemben  
Str. Academiei, Union és Stanescu szállodákkal szemben  
„Carpati”, Esplanade szállodával szemben  
„Literatura”, Calea Victoriein

### Az új középkor

Csipán Chrisolog dr. teológiai tanár előadása

A világnezeti előadások sorozatát, amelyeket a Női Misszió rendezett a negyedik kerületi katolikus fiúiskola nagyteremében, pénteken este Pater Csipán Chrisolog dr. teológiai tanár fejezte be, aki Az új középkor címen tartott lendületes, magasan szárnyaló előadást. A hallgatóság ezúttal is megtöltötte a nagytermet és felelősen figyelemmel hallgatta a híszónok szavait.

— Az új középkor — kezdte előadását — egy bizonyos szellemi irányzatra törekszik, amely nemcsak kimondottan katolikus, hanem minden irányú. Csődöt mondott a liberalizmus, a kapitalizmus, a modern civilizáció legszentebb eszméire épített társadalom és ezt csak úgy lehet megmenteni a végső válságtól, hogy ha a középkor szociális, gazdasági, erkölcsi, szellemi programját visszük bele a mai társadalmi életbe is. Ez természetesen nem egy történelmi korszaknak teljes rekonstrukcióját jelenti, hiszen a mai körülmények ezt nem is engedik meg, hanem jelentősen a középkor lelkének, a theocentrikus világnézetnek újjászülését és a mai antropocentrikus világnézet helyébe. Tehát az új középkor zászlólengetői előtt a legelső feladat a lelkek újjáteremtése, a lelkek felvilágosítása, hogy lássák a modern civilizáció rombadőlését és egyben kifejlődjék a lelkekben a határozott igény egy spirituális és mélyen vallásos, erkölcsi új civilizáció felé. Ezt az igényt ma a nagy tömegben látja is az ember. Látja a vallásos újjászülést, amely a lelkek után való sóvárgást jelenti, noha a nagy tömeg még a liberalizmus beavasodott eszméiben, gondolatvilágában él. De látja főképpen abban a katolikus újjászülésben, amelyet a felsőbb intellektualeknek minden országban megfigyelhetünk és amely a teljesen átgondolt, átelmélkedett és egész valóságában átélte katolicizmust sürgeti. Látjuk ezt végül a pápaság lelki hatalmának újjászülésében is. Talán soha a történelem folyamán ilyen univerzális presztízse a pápaságnak nem volt, mint napjainkban. A nagy tömeg pedig a mai gazdasági, politikai, erkölcsi káoszban, amely az utóbbi évtizedek alatt állandóan forradalmakban és kirobbanásokban merült ki, veszi észre ennek a katolikus újjászülésnek abszolút szükségességét. Minden reményünk megvan arra, hogy az elvakított és a haladás, technika, stb. elveivel elzárkózott nagy tömeg belátja az újkor civilizáció nagy bálványainak, az ember, a szabadság, testvériség, egyenlőség, demokracia, parlamentarizmus, stb. rombadőlését és ezeknek romjain egy még kegyetlenebb materializmus, a vér és az osztály bálványainak iszonyú rombolását. Szóval mindazeket a nagy tömeg belátja és az idők maguk sürgetik arra, hogy válasszon a keresztény civilizáció és a nyers materializmus között. A keresztény civilizáció újjászülését jelenti tehát az új középkor, módszerei és programja pedig a katolikus akcióban és a pápai körlevelekben jutnak kifejezésre. Hiszünk ennek a programnak és a katolikus akciónak a diadalában.

A nagyhatású záróelőadás után Metzger Márton dr. prépostplébános megköszönte az előadó szavait, de a hallgatóságnak is egyre fokozódó érdeklődését és a világnezeti előadások ezen ciklusát bezárta.

## CAPITOL MA A POLLO

BETTE DAVIS

a legújabb nagysikerű filmjében  
**AZ ÖREG LEÁNY**

Nagy társadalmi dráma. — Szereplők:  
MIRIAM HOPKINS, GEORGE BRENT

A KANADAI BRIGÁD

Végig izgalmas, eseménydús film, csodálatos természeti felvételek Kanada vidékéről.

A főszerepekben: DICK FORAN  
GLORIA DICKSON GALE PAGE

# KÖZGAZDASÁG

## Közhatóságok és közüzemek szabadkézből adják el az ócskavasat

A hadfelszerelési minisztérium rendeletet adott ki a hivatalos lap 21-iki számában a közhatóságok, közhatósági üzemek és a katonai hatóságok és ipari üzemek ócskavas készleteinek eladásáról a kizárólagos vételi joggal bíró Resita vállalat részére. Eszerint mindezek a hatóságok

szabadkézből és az előírt számviteli formaságotól mentesen adhatják el a Resitanak vas-készleteiket,

azonban az ócskavas törvénye kapcsán meghatározott áron, illetve a katonai szervek, amelyekre ez

### Gazdaköri elnökök figyelmébe

Ezúton felhívom gazdaköri elnökeink figyelmét, hogy a tagok minden néven nevezendő vetőmag és vetőgumó szükségletüket azonnal jelentsék be az EMGE banati tagozata alkerületének felügyelői irodájában, amely az első kerületi Regina Maria út 8 szám alatt van.

Az olajmagvakat a banati mezőgazdák részére az EMGE központjánál lekötötték. A bevetendő terület nagyságát és a magigénylés mennyiségét kell csupán beszolgáltatni. Elkésett bejelentésekért felelősséget nem vállalok. Az olajmagvak a következő feltételek mellett szerezhetők be: ab feladó állomás, amely egyelőre ismeretlen, de alighanem Cluj, a fuvar költség a termelőt terheli. A magot a termésből kell visszaszolgáltatni természetben. A termést a magot adó cégnek kell átadni, még pedig a napi áron, amely az átvételkor lesz.

Gülbaba vetőgumó, ab Cluj, négyésfél lei.

A gazdaköri elnököket kérem, hogy személyesen adják át a kimutatásokat. Csakis feltétlenül megbízható termelők jöhetnek figyelembe és a jegyzések kötelező érvényűek, tehát kell venni és termelni. Minden tag saját kézalírásával látja el az igényelt olajmagszükségletet. A burgonyát készpénzfizetés ellenében szállítják, utánvét mellett és a szállítási költség a termelőt terheli. Átvétel kötelező.

Meggyessy István  
felügyelő

az árszabás nem vonatkozott, a nekik kiadott külön rendeletben megszabott áron. Az adásvételről jegyzőkönyvet kell felvenni három példányban, amiből egyet-egyét a felek kapnak, a harmadikat a hadfelszerelési minisztérium ipari igazgatósága. A jegyzőkönyvben meg kell jelölni az átadott és átvett vas mennyiségét, minőségét, az ennek megfelelő egységárát és a végösszeget mutató vételárát. A jegyzőkönyvben kifejezetten megemlítendő, hogy az adásvétel a hadfelszerelési minisztérium és a Resita közt létrejött megállapodás feltételeivel történik.

— Jugoszláv—német külkereskedelem. Az 1939 évről összeállított statisztika szerint Jugoszlávia kivételének 41.74%-át és bevitelének 48.41%-át Németországgal bonyolítja le, amely tehát külkereskedelmének legtekintélyesebb részét foglalja le. Olaszország a jugoszláv kivételből 14.57%-ot vesz át és a behozatalból 15.83%-kal részesedik.

— A tavaszi vetőmag kiosztás. A földművelési minisztérium engedélyezett 300 millió lei hitel alapján megkezdődik a tavaszi vetőmag kiosztása a kisgazdák részére. A mezőgazdasági kamarák végzik a munkálatot a lapunkban is már ismertetett utasítás szerint. Az önköltségnél olcsóbb vételár elvben azonnal fizetendő. Szegény kisgazdák azonban kölcsönt kaphatnak a vetőmagra a falusi népbankok útján, amelyek erre már megkapták az utasítást.

(=) Új cég. A timisi helytartóság megbízottsága tegnap tartott ülésében ismét számos cégjegyzési kérvénnyel foglalkozott. Megadta a bizottság a végleges cégműködési engedélyt Kovács Jenőnek, aki Baile-Herculane fürdőhelyen kiegészítő üzletét villamosági cikkek, üvegárú, porcellán, kézimunka és bazárárúval.

— A szőlőkertek mentessége a termelési adótól. Az új törvényes rend szerint a szőlők hektáronként 3000 lei évi termelési adót fizetnek. Vitássá vált, hogy ki lehet-e vetni ezt az adót a házak mellett levő kertek szőlőterületeire is. A földművelési minisztérium szőlészeti igazgatósága most közzé teszi, hogy a beérkezett panaszok folytán utasítást kaptak az adó kivételi pénzügyigazgatóságok, amely szerint az egynegyed hektárnál nem nagyobb szőlőkertek mentesek a termelési adótól. Ahol ezeket tévesen megterheltek adóval, azt hivatalból le kell írni az utasítás szerint.

— Szorosabb összeköttetés a Balkán-államok gazdaságában. A külügyminisztérium gazdasági osztálya felhívást küldött a fűrészelt fa, petróleum és termény kereskedelmi egyesületekhez és ebben felkérte őket, hogy a Balkán-szövetség államainak szorosabb gazdasági összeköttetéseit tárgyaló gazdasági tanács kifizető ülésére részére adjanak részletes jelentéseket a Románia és a Balkán Szövetség államai között általuk, illetve tagjaik által lebonyolított kereskedelmi forgalomról. A feltett kérdések a következők: 1939 évben külön-külön az egyes államokba milyen mennyiségeket szállítottak a különböző áru fajtákból; az adatok szembe állítandók az 1937 és 1938 évi hasonló adatokkal; mik voltak a nehézségek, amelyek a kivitt akadályozták, például vámilletékek, meg nem felelő fizetési feltételek, minőségi előírások a vámnál stb. Végül pedig konkrét javaslatokat kér a külügyminisztérium a tapasztalt nehézségek elhárítására és arra, hogyan lehetne ezekkel az országokkal a forgalmat növelni.

## HOTEL SZABÓ BUDAPEST, IV. EGYETEM-UTCA 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)  
Polgári szálló — polgári árak!

## RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

84

— Igyekeznek megőrizni népemnek szellemi és anyagi birtokállományát és fenntartani egy szebb időre mindent. Mi, franciák, mikor Elzászért küzdöttünk, megfogadtuk Thiers szavát: mindig Elzászra gondoltunk, de sohasem beszélünk róla.

— Ami szellemi birtokállományunkhoz hozzátartozik, a velünk szemben elkövetett igazságtalanságoknak a tudata. Népünk ellenállása morzsolódik, azért kell, hogy legyen egy maroknyi harcos, akik élesszék állandóan a tüzet. És szavakkal nem lehet a külföldre hatni, ezt ön tudja a legjobban, Gerwain úr, aki a propagandának nagy mestere. Egy bomba azonban mindig meggonodolkoztatja a világot. Ha valaki a bőrét hagyja ott, úgy a többieknek is eszébe jut, hogy nem rideg számokról, rabulisztikáról, hanem emberletről van szó. Mit gondol, Gerwain úr, nincs-e meg épp úgy a forradalomnak a logikája, mint az önk elméleti fejtegetéseinek? Képzelve csak el, hogy minden országban hasonló mozgalom támad, mint a mienk. Ha mindenütt van egy maroknyi ember, aki úgy gondolkozik, mint mi. És ha ezek az elégedetlenségek mind-mind egybefolynak. Mi lesz akkor a maguk annyira tiszteletben tartott nyugalmi helyzetéből? Olyan biztos abban, hogy egy szép napon Franciaországban nem kezdődnek el a nyugtalanságok, hogy a szociális elégedetlenség nem robban ki, hogy a polgárháború lángja nem csap fel? 1789 óta nagy idő telt el. De a világ változik és önöknek is meg kell változniuk.

Gerwain vállalt vont.

— Hogy mi lesz, nem tudhatom. Nekünk mindenestre van határozott programunk alkotmányos életünk biztosítására. Talán sikerülni

fog megvédeni a magunk szellemi és anyagi örökségét. Legalább is ezt kíséreljük meg. Itt másról van szó.

— Parancsoljon, — felelte Mihailov türelmesen és egy pillantása most Isabelen időzött, aki kábultan hallgatta és agya zsongott az összevissza gondolatoktól.

— Én az erőszaknélküliség elve alapján állok. Tulajdonképpen minden igaz francia. Ez a humanizmusnak a nagy gondolata.

— Én is az erőszaknélküliség alapján állok, uram, — mosolygott Mihailov, — keresztény vagyok. Úgy melleleg jobb időkben foglalkoztam is az erőszaknélküliség problémáival. Kierkegard, Ghandi és a többiek, — legyintett a kezével. — Tudom, hogy mit fog most kérdezni, azt, hogy helyeslem-e a véres eseményeket, amelyeket sokszor én magam rendelek el?

Gerwain várakozással nézett fel Mihailovra.

— Önöknél, nyugaton, az erőszaknélküliség elve humbug. Tegyük fel a legjobb esetet, nem bombával végzik ki a népeket, hanem békeszerződésekkel. A munkást nem korbáccsal kötik a munkahelyéhez, hanem rákényszerített jogi formulákkal. Az erőszakosság eszközei önöknél átlényegülnek. Párnázott ajtók mögött megnyomnak egy gombot és valahol néhány millió ember éhen hal. A mi balkáni erkölcsünk mások. Nyilatbak, férfiasabbak. De nemcsak azért vagyunk hajlandók olyan könnyen kizúszni, mert ez a balkáni vérmérséklet. Szomszédaink, a derék szerb atyafiak pontosan ilyen eszközökkel élnek. Szemet-szemért, fogat fogért. És végül is nekünk valamelyes módon figyelmeztetnünk kell Európát a tartozására. Minden jól sikerült merénylet fizetési meghagyás számba megy. Nekünk nincsenek szeszélyeink, de vannak jó hegyes késeink és mindig akad néhány kilogramm nitroglycerin a raktárunkban. Chacun a son gout — idézte Mihailov és szemében különös, incselkedő lángocska csapott fel.

Nemcsak Isabelt, de Gerwaint is meglepte Mihailov hibátlan franciasága mellett mondatainak bizonyos elegáns rajza. Válaszai abban a pillanatban születnek meg és ez a balkáni ész nagyon jól váltott. Amikor a beszélgetés során egy kis szünet adatott és egyik macedón valahonnan friss kecsketejet kerített, amiből hosszasan ittak, Isabel bátortalanul megkérdezte:

— Megenged egy kérdést. Hogyan lett orradalmár?

— A legtermészetesebb módon. Nem kellett különös erőfeszítéseket tennem. Jogás voltam, Zürichben tanultam. A balkán háborúban katona voltam, egyik háborút a másik háború után harcoltam végig. Most sem csinállok egyebet, tovább harcolok. Nemzetem egy része hadüzenettel harcolt, most hadüzenet nélkül harcolunk. Nem vesszük tudomásul a fegyverszünetet. Én nem vagyok forradalmár, én harcos vagyok, katona, egyszerűen katona.

Gerwainnek eszébe jutott egy kérdés:

— Mi az ön felfogása a kommunizmusról?

— Nem érdekel. Ellensége vagyok. Macedóniában fölöslegesnek tartom. Elsekélyesíti a mozgalmunkat. A kommunista az egész világgal törődik, de mi magunkkal akarunk törődni. Velünk nem törődik más úgy sem. A legfőbb pont, hogy bennünket nemzeti érzésünkben nyomnak el. Individualisták vagyunk, nemzetegyniség. Nézzen körül, el tud képzelní egyetlen balkánit is, akit belekényszerít valami szolgai módon behajszolt gazdasági rendbe? Ha megadják számunkra a nemzeti önrendelkezésnek a jogát, akkor mi gazdaságilag is gazdagok vagyunk. A macedón népen belül nincsenek elnyomottak és elnyomók. A kommunisták ellenben ellenségeink. Oroszországból keverik a kártyát és a macedón mozgalmakat szerveznek ellenünk. Ezekre vagyunk a legdühösebbek. Itt nincs par-don.

Mihailovnak először keményedett meg a

## Márka átszámítás a régi árfolyamon

A márka átszámítási értékét az új román-német egyezmény a régi 40 lei 50 baniról 49-50 leire emelte január 1-től. Most rendelet jelent meg, amely szerint további intézkedés minden az új német birodalmi különfizetési márka számlára (Neues Reichsmarkkonto für Sonder Zahlungen) eddig bejelentett, vagy ezután bejelentendő összeget, ami 49 leies árfolyamon lett volna elszámolandó, a vonatkozó borderou igazolása után azonnal leszámítol a Nemzeti Bank, de a márkának a régi 40,50 leies árfolyamán. Hogy az exportőrök még is ugyanazon lei összeghez jussanak, amit az új árfolyam szerint kaptak volna, a német importőrök a román exportőr kérelmére a Deutsche Verrechnungskasse Berlin pénztáránál német márkában póttösszeget tesznek le, amely a márka régi árfolyamán számítva, leiben kiegészítse a román exportőr által eredetileg számításba vett teljes eladási összeget. A Nemzeti Bank által eddig elszámolt jegyzékek újra számítás tárgyai lesznek a régi márka ár folyam alapján és a jogosított bankok számlái evvel a lei ellenértékkel lesznek elismerve.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Holland forint 75.49—76.59, belgas 23.87—24.22, angol frank 567.87—576.15, dollár 141.10—143.17, francia frank 3.22—3.77, cseh korona 4.68—4.77, svájci frank 31.81—32.29, szlovák korona 4.68—4.77. Ezekben az árfolyamokban a harmincnégy százalékos felár is befigyeltatik. A következő árfolyamok felár nélkül értendők: dragma 0.90—1.60 és 1—1.62, dinár 2.89—3.05, márka 40.50—49 és 41.50—50, pengő 26.50—27, olasz lira 7.17—7.17, leva 1.60—1.68, zloty 0—19.

(=) **Emelkedtek az árak a bányai gabonapiacra.** Különösen búza iránt mutatkozik élénk kereslet és exportbúzára jelentős üzletkötések történtek. Az olajmagvak iránti érdeklődés is fokozódott. A piaci árak a következők: Búza 520, tengeri 380, korpa 330, újzab 520, muharmag 1050, napraforgómag 920, tökmag 1400, tavaszi árpa 520 lei százalékonként. A lóheremag 40 és a lucernamag 62 lei kilónként.

**A bányajogok érvényesítését meghosszabbították.** Rendelet törvény jelent meg, amely meghosszabbítja 1941 március 24-ig azt a határidőt, amelyen belül az 1937. évi bányatörvény 260. szakasza értelmében a tulajdonosok bányajogaik megerősítését kérni kötelesek voltak. Ennek a határidőnek az elmulasztása esetén elveszítik bányajogaikat azok a tulajdonosok, akiknek ezidő szerint megmaradt a joguk a földalatti termékekre.

hangja. Most érezni lehetett, hogy gyűlölet vezes rajta erőt. Akadt egy mozdulata, ahogyan lassan ökolbe szorította a kezét és megfeszítette alsó karjának az izmait. Az ősember, a nyers, kegyetlen erő jelentkezett az egész emberben.

— Egy török közmondást kell idéznem, — folytatta. — Amit vérrel vettünk, azt csak vérrel adjuk vissza. Látott már olyan nemzetet, amely önként lemondott a maga jogairól? Mit tudom én, mi lesz velem egy félóra múlva, lehet, hogy már megölnek. Lehet, hogy mint futóvad, menekülnöm kell a nagy bizonytalanságba. De itt, ezen a helyen, — toppantott a lábával, — sziklán állok és ha lezuhanok: a szikláról zuhanok le.

Isabel fellelkedett: és te magad is egy szikla vagy, aki leválsz a szikláról és úgy zuhansz alá.

Most odament a macedón ujságíró Mihailovhoz és figyelmeztette őt, hogy egy másik beszélgetést is ígért. Mihailov bólintott.

— Sajnálom, asszonyom, — mondotta Mihailov udvariasan, — hogy ilyen sötét témákról beszélgettem, de ön a hibás. Miért jött ide, e nem éppen tetszetős égtájjra?

— Remélem, — mondotta Isabel, — hogy ez a táj nem lesz mindig ilyen zord. És hiszem, hogy sikerülni fog önöknek elérniük mindent, amit akarnak. Már huzamosabb idő óta élek itt, Bulgáriában, itt mentem férjhez, tettem is egy és más szolgálatot. Férjem Iván Basdarov.

— Hallottam róla, — mondotta Mihailov és emlékei között kutatott. — Köszönöm magának, hogy szereti ezt a vérrel átitatott, szomorú földet. És ha tudná, hogy milyen hálások vagyunk és hogy tudnók mi is szeretni az egész világot. Hogy mennyire távol áll tőlünk minden, ami gyűlölet. A sorsnak valami különös tragédiája, hogy minket úgy festenek le, mint akiknek a vérünkben van az ellentmondás és a lázadás. Én tudom, hogy azok is szenvednek, akik nekünk az ellenségeink. Hogy őket is valami ti-

— Amerika benzinszállítása Oroszországnak. Egy interpellációra válaszul Hull külügyminiszter beszámolt az Oroszország részére az Egyesült Államokból történt benzin és petróleum termék szállításokról. Kijelentette, hogy a semlegességi törvény értelmében nincs semmi tilalom arra, hogy mint akármelyik államnak, a Szovjet-Uniónak is szállíthassanak petróleum termékeket. Fennál azonban az a korlátozás, hogy az 1939 december 20-iki felhívás felkérte az amerikai szállítókat, hogy ne szállítsanak repülőgépek használatra szükséges termékeket olyan országokba, amelyek a polgári lakosságot bombázzák repülőik útján és ilyen államoknak műszaki segítséget vagy tanácsot se adjanak a repüléshez szükséges benzin kitermelésére. Egyebekben két kísérleti célra szolgáló küldeményen kívül repülőgépek céljaira használható benzin 1939 év folyamán és 1940 januárjában nem is ment ki Oroszországból. Közönséges benzin ellenben emelkedett mennyiségben ment Sziberia szeptembertől novemberig terjedő időben. Decemberben Oroszországnak semmi benzin nem ment, 1940 januárban Kelet-Sziberia ment 75.000 hordó közönséges benzin. Olajkivétel egészen jelentéktelen volt, az egész 1939 évben 94 millió dollár értékű.

## Sporthírek mindenfelől

**Finn résztvevők a svédországi síversenyeken.** Annak ellenére, hogy Finnország jelenleg háborút visel, versenyzőit mégis elküldi a Hølemankollenben megrendezendő svéd síbajnokságokra. Finn részről összesen négyen vesznek részt a svédországi bajnokságokon.



**Si-felszerelések,  
Brett-lik, cipők,  
Windjacks  
A. M. Mülley**

Timisoara, I., Str. Solderer 11.

**Április 14-én játsszák le Bucurestiben a román-olasz válogatott rugby mérkőzést.** A román rugby-szövetség átiratban közölte az olasz szövetséggel, hogy a két ország közötti válogatott mérkőzést április 14-én rendezik meg Bucurestiben. Az olaszok válasza már megérkezett és elfogadták a románok által ajánlott napot.

tokzatos erő kergeti előre, azt művelnek, ami elmentmond a lelküknek. De ezen már nem tudunk segíteni. Rettenetes betegség rázza az egész fél-szigetet. Olyanok vagyunk, mintha egy lábatlan területre kergettek volna bennünket és táplálék híjján egymást sorsoljuk ki, hogy kit kell fölfalunk. Önök az okai, elsősorban önök, franciák. Macedóniának Franciaország a legnagyobb sűrűsége és valahogy elégtételadásnak veszem, hogy egy francia nő biztosít bennünket a szeretetéről.

Odalépett hozzá és megszorította a kezét és azután azonnal el is vonta. Összeszorította az ajkait és tiszta, csillogó tekintetén fátyolozódás féle vett erőt. Isabel úgy érezte, hogy most kapta meg életének egyik legszebb pillanatát. Valóban, olyan volt ez a pillanat, amelyet már nem lehetett tovább folytatni semmivel.

Gerwain kellemtlenül érezte magát. Nem volt inyere ez a csapongó érzélgősség. Kellemtlenül lerázta magáról a hozzátapadó fűszálakat és odaszólt Mihailovhoz:

— Nagyon köszönjük, hogy fogadott bennünket. Biztosíthatom önt, hogy hűen adom vissza majd szavait. Fájdalom, ha azt mondanám, hogy egyetérték önnel, akkor is csak azt tehetném hozzá, hogy foglyai vagyunk saját eszméinknek és nem tudunk úgy cselekedni, ahogy talán szeretnénk...

— Isten foglyai vagyunk valamennyien, — szólott Mihailov és egyenként búcsút vett mindazoktól, akik tanúi voltak a beszélgetésnek. Isabelnek megfogta a kezét és sokáig tartotta, mintha nehezére esett volna elengedni.

— Szeretnék valamit adni, — kezdte el Isabel remegő hangon. — Valamit, ami emlékeztetse önt arra, hogy volt itt egy francia nő, aki az életét is odaadta volna, hogy szép és nagy dolgokat csináljon önöknek. Életemet azonban nem hagyhatom itt. Mihez kezdene velem? Most, mikor keresztüljöttem az egyik falun, egy macedón gyerektől vásároltam egy kicsi agyag játékszert.

**Francia-belga válogatott mérkőzés Párisban.** Franciaország és Belgium válogatott labdarúgó csapatai március 10-én Párisban mérkőztek össze erejüket.

**Engedélyezte a szövetség a timisoarai nemzetközi mérkőzéseket.** A timisoarai labdarúgó kerületi szövetség azzal a kérelem fordult a szövetséghez, hogy járuljon hozzá két nemzetközi mérkőzés megrendezéséhez. Ezeket a mérkőzéseket április 28 és június 9-én bonyolítanák le Budapest, Belgrád, vagy Bécs válogatottja ellen. A szövetség engedélyezte a mérkőzéseket, a döntés jogát azonban fenntartotta magának, mert a mérkőzéseket csak abban az esetben engedélyezheti, ha azok nem hátráltatják a nemzeti bajnoki mérkőzések megrendezését és nem veszélyeztetik azok anyagi sikerét.

**8500 lejtel tartozik a cluji Victoria a volt edzőjének.** Nyul Ferenc, a cluji Victoria volt edzője, aki szerződése eljárt után visszatért Budapestre, közölte a román szövetséggel, hogy a Victoria 8500 lejtel tartozik neki, amely összeg a fizetésének a hátraléka. A román szövetség felvilágosítást kér a Victoria vezetőségétől és csak azután válaszol az MLSZ-nek.

**A Ripensia és a TMAC még nem cserélték ki a játékos igazolási könyvecskéket.** Tudvalevő, hogy a szövetség rendeletet adott ki, melynek értelmében valamennyi játékos igazolási könyvecskéjét ki kell cserélni. Eddig összesen 1121 játékos kapott új könyvecskét. Érdekes, hogy sem a Ripensia, sem pedig a TMAC még nem cserélték ki az igazolási könyvecskéket.

**Sportul Studentesc—Carmen 4:3 (2:1).** A fővárosi diákcsoport csütörtökön edzőmérkőzés keretében legyőzte a Carmen csapatát.

**Az angol-francia mérkőzések eddigi mérlege.** Az angol és a francia válogatott csapatok eddig 17 esetben ütköztek meg. Az angolok 15-ször, a franciák pedig kétszer győztek. Az angol csapat 96, a francia válogatott pedig 18 gólt rugott. A két ország katonai válogatottja húsz esetben mérte össze erejét, ebből az angolok 10, a franciák pedig 8 győzelmet szereztek. Két mérkőzés döntetlenül végződött. Gólarány 43:43.

Primitív lovas a lovával. Semmit se ér. De ha az ember azért ad valamit, hogy megmutassa: adni akarok, akkor annak megnő az értéke. Még csak azt se mondhatom el, hogy jelképez valamit. Semmit sem jelképez. Adni akarok valamit magának, ami több, mint szó, több mint élet, valami, ami kézbe vehető megfogható.

A zsebébe nyúlt és kivette az agyagbábút. Mihailov átvette és egy szót se szólt. Aztán az utasok kiléptek a fegyveres örök gyűrűjéből, akik ott ülték a tisztáson, körben, mindegyik hallgatagon, öbetett fegyverével, mintha arra a bizonyos mozdulatra vártak volna, mikor fegyverüket használniuk kell. Leléptek a tisztásról és már eltűntek az erdőben. Még egy résen látni lehetett Mihailov álló alakját.

Szótlatlanul lépkedtek az erdőben, még mindig óvatosan. Arról, hogy Isabel agyagbábút ajánlódott Mihailovnak, nem esett több szó. Mögöttük jött egy öreg ór, aki kerülő úton az autóhoz vezette őket. A macedón ujságíró arról beszélt, hogy menjenek csak Djumajába és azután ő visszahozza a horvátokat és az albánokat. A főnök azonban most más helyen fogadja őket, mert arra a helyre, ahol tartózkodott, már nem tér vissza.

A város határában izgatott emberek fogadták őket, mert feltűnt nekik, hogy olyan sokáig maradtak el. Valósággal fellelgették, mikor meglátták a társaságot. Azután felültek az autóra, hogy még este visszatérjenek Szófiába. Elhagyták a községben az utolsó házat és bezárult egy titokzatos világ mögöttük.

— Hála Istennek, visszamegyünk, — sóhajtott Gerwain és Isabel ráhagyta.

— Igen, visszamegyünk, de hová?

11.

Iván azután három hét múlva így mondta el a történeteket Misunak:

(Folytatjuk)

# Megállott a Mannerheim-vonal elleni nagy offenzíva

**A szovjet hadsereg 22-éves fordulójára nem sikerült eloglalni Viipurit**

Stockholmból jelentik: A finn lapok jelentése szerint a karéliei félszigeten megkezdődött olvadás felborította az oroszok minden számítását a Viipuri elleni általános támadással kapcsolatban. A Dagens Nyheter jelentése szerint Siskisjarvinél 30 női orvos és 500 tiszt, valamint politikai biztos adta meg magát. (Rador.)

A svéd sajtó bizonyos tartózkodással vizsgálja a karéliei félsziget helyzetét és azt állítja, hogy

**nem felel meg a valóságnak az az orosz állítás, amely szerint elfoglalták a bjorkói finn ütegeket.**

A finnek nem cáfolták meg eddig azt sem, hogy az orosz csapatok hét kilométernyire vannak Viipuritól délkeletre és hogy levegőbe röpitették volna azt a vasútvonalat, amely Viipurit a fronttal köti össze. (Rador.)

Kopenhágából jelentik: Ehrord Frius gróf dán repülőfőhadnagy, aki Dánia egyik legősibb családjának tagja, finnországi légi harcok során hősi halált halt.

**Ő volt az első dán katonatiszt, aki önként jelentkezett**

Finnországban. Az eddig elesett három dán katonatiszt közül kettő repülő volt. (Rador.)

Mac Gower, az angol független munkáspárt képviselője kérdést intézett Chamberlain miniszterelnökhöz, hogy azok az angol állampolgárok, akik önkénteseknek jelentkeztek a finn hadseregbe, kapnak-e majd nyugdíjat, ha esetleg hadirokkanttá válnak és hogy családtagjaik részülnek-e majd nyugdíjban, ha ezek az önkéntesek elesnének. Chamberlain miniszterelnök ezeket válaszolta: Azokat a feltételeket, amelyek a Finnországban harcoló nemzetközi haderő angol önkénteseire vonatkoznak, megbeszélte és elintézte a finn segítő bizottság a finn kormányval. Anderson belügyminiszter pedig bejelentette, hogy az önkéntesek útlevelét minden nehézség nélkül kiadják.

**Angol hivatalos köröktől lehetetlen megerősítő vagy cáfoló nyilatkozatot kapni arra vonatkozólag, hogy megfelel-e a külföldi tudósítónak az a híre, amely szerint a petsamoi kikötő közelében angol hadihajók tartózkodnak. Mértékadó körökben rámutatnak arra, hogy ilyen lehetőség fennállhat, mert a murmanszki kikötőben sok német kereskedelmi hajó tartózkodik, amelyek a most uralkodó jó időt kihasználva, megkísérelhetnék, hogy német kikötőbe jussanak. (Rador.)**

## Az olasz és német sajtó Sidorovici római látogatásában a délkeleteurópai béke megszilárdítását látja

Rómából jelentik: Az olasz lapok részletes beszámolókat közölnek Sidorovici országparancsnok elutazásáról és kiemelik azt a meleg baráti rokonszenvet, amelyet Róma népe az országparancsnok és a román vendégek iránt nyilvánított. A Piccolo című lap hangsúlyozza, hogy a bucuresti Evenimentul című lap munkatársának alkalma volt meggyőződnie arról, hogy milyen

**baráti fogadtatásban részesültek a román vendégek.**

A lapok közlik Sidorovici velencei programját is. Az országparancsnok délelőtt 10 órakor látogatást tett a Littoria-palotában, majd pedig virágcsokrot helyezett el a fascista ügyért elesettek síremlékére. Felkereste a fascista szövetséget, a női fasciot és az ifjú fascisták házat. Ezután kihallgatáson jelent meg a génuai hercegnél, akinél egy órán át tartózkodott. Megte-

kintette a Szent Márk-teret és a Doge-palotát, résztvett egy szükkörű ebéden, majd pedig a muranoi üvegyárba látogatott el. Este fél 9 órakor utazott el a román küldöttség Trieszt felé.

A Deutsche Allgemeine Zeitung és az Essener National Zeitung, valamint a többi nagy német lap beszámolnak Sidorovici olaszországi látogatásáról és arról a barátságos fogadtatásról, amelyben nemcsak hivatalos körök, hanem az olasz nép is részesítette.

A Berliner Börsenzeitung budapesti tudósítás nyomán beszámol arról, hogy a délkeleteurópai államok fővárosaiban rendkívüli fontosságot tulajdonítanak Sidorovici olaszországi látogatásának és megállapítják, hogy

**ez a látogatás sokban hozzájárul a Duna-medence és Délkeleteurópa békéjének megerősítéséhez. (Rador.)**

## Rádió

SZOMBAT, FEBRUAR 24.

Bucuresti. Radio Romania és Radio Bucuresti. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Gounod és Bizet művek hanglemezeiről. 13: Motoi Petrica és zenekara hangversenyez. 13.20: Időjelzés, előadások, művészeti és kulturális hírek, sport. 13.30: A Motoi zenekar folytatja hangversenyét. 14: Rádió ujság. 14.20: A Motoi zenekar folytatja hangversenyét. 14.40: Román dalok. 15: Rádióhírek, különféle közlemények. Radio Romania. 18: Országőrök órája. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Színházi és filmkrónika. 19.17: A Kreutzer együttes hangversenyez. 19.50: Magyar nyelvű hírek. Radio Romania és Radio Bucuresti. 20: Előadás. 20.20: Stefanovici George énekel. 20.45: Rádió ujság. 21: A rádió postája. 21.15: Szalóznene. 22.10: Rádió ujság, sporthírek. 22.30: Könnyű és tánclemez. 23.45: Francia, német, angol és olasz nyelvű hírszolgálat.

Budapest I. 7.45: Ébresztő. Torna, h.rek, hanglemek. 11: Hírek. 11.15: Ifjúsági rádió. 11.45: Mit nézzünk meg? Felolvasás. 13.10: Szalóznene. 13.40: Hírek. 14.30: Hanglemek. 15.30: Hírek. 17.10: Előadás. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: Rádió posta. 18.45: Éneklő ifjúság. Közvetítés. 19.10: Közvetítés Kárpátaljáról. 19.40: Cigányzene. 20.15: Hírek. 20.25: „Régi emlékek — híres operettek.” II. rész. 22: Ünnepi Corvin beszéd. 22.40: Hírek. 23.10: Cigányzene. 24: Hírek 24: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24.20: Magyar tánclemez.

Budapest II. 19: Cigányzene. 19.40: Mezőgazdasági félóra. 21: Hírek. 21.25: Hanglemek. 22: Mandolinzene.

Magyar nyelvű hírek. 18.30: Reichsender Böhmen (269.5 m és 21 m röv. hull.) 18.50: Pozsony. 20: Toulouse (328.6 m.) 20: Reichsender Böhmen (269.5 m és 31 m röv. hull.) 21.18: Róma II. (244.3 m) és Róma RH (21.15). 22.15: London National (261 m) és rövidhullám GSA (48.50 m), GRX 30.96 m). 22.15: Bucuresti. 23.15: Reichsender Böhmen. 23.45: Pozsony. 23.45: Belgrád (437.3 m és 49.2 m röv. hull.) 23.50: Besztecebánya. 23.45: Toulouse (328.6 m) és Strassbourg (349.3 méter.)

Hirdessen a Déli Hírlapban

# APRÓ HIRDETÉSEK

**Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek**

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetések szavankint egy leu. Levelezés és házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 3. II. kerület: Popovici trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-trafik, Piata La novari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Corso mellett). — Schmidt-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Vittek-trafik, Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15/a. Telefon: 45-13.

### Alkatmazás

Mindenes rendszerető éves bizonyítvánnyal azonnalra kerestetik. Cím a kiadóban. 766

Nagytakarításhoz állandó takarítónő kerestetik. Cím a kiadóban. 862

Szoptató tiszta rendes dadát keresünk 2 hetes csecsemőhöz. Cím a kiadóban. 863

Éves bizonyítvánnyal és szükséges iratokkal rendelkező mindenes szobalányt, esetleg bejárónőt keresek. Jelentkezni Romanexnél I., Str. Turin No. 7. délelőtt 10-12, délután 5-6 óra között. 677

Tanulóleányt felvesz Csátary fényképész III., Str. Wilhelm Mühle 12. 681

### Lakás

Keresek négyszobás komfortos, esetleg 3 szoba, hallos lakást a Belvárosban. Címeket a kiadóba kérem „Belváros” jellegére. 671

Ötszobás lakás I. emeleti, 5 szobás lakás II. emeleti orvosi rendelő, vagy irodai célokra alkalmas, 3 szobás lakás II. emelet, modern, déli fekvésű május 1-re kiadó. I., Str. I. G. Duca 8. E. K. Thomas. 608

Alkivos uccai és két udvari szobából álló lakás fürdőszobával, összes melékelyiségekkel március 1-re kiadó. Bővebbet a házmesternél I., Piata Tepeș Vodă 1. 679

### Állás-velet

Rövid keresztűros fekete zongora jutányosan eladó. Telefon: 12-71. 678

Házhelyet I., vagy III. kerületi villanegyedben 25-30 m. uccai résszel keresek. Ár és fekvés „Sürgős” jelige alatt a kiadóba. 673

Villát keresek központi fűtés, melegvízzel, vagy bérházat. Hely és ár megjelöléssel „Központi fekvésű” jellegére a kiadóba. 674

Rádió „Philips” super 4+2 hálózati, olesón eladó. II., Str. Laptarilor 18. ajtó 1. 680

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompuvert, hár o m színdben. Kapató kizárólag a

**Városi**  
**gyógyszertárban**

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Brătianu.

### DÉLI HIRLAP

automata telefonszáma:

**28-10.**